

Manuel du propriétaire

Foyer résidentiel préfabriqué

Fonctionnement • Entretien • Installation

DELTA2



Conservez ces directives pour référence ultérieure.

RSF
FOYERS AU BOIS

Cher client,

Le DELTA2 allie la technologie avec l'élégance pour vous procurer une magnifique vue du feu sans compromettre l'efficacité du chauffage ou la qualité de l'environnement.

Le nouveau DELTA2 a été conçu pour être facile à installer, à utiliser et à entretenir. Il importe que vous preniez bien connaissance de tous ses aspects. Lisez le manuel afin de vous assurer que l'installation est conforme aux directives puis suivez les lignes directrices d'utilisation et d'entretien.

RSF Foyers au Bois vous remercie d'avoir opté pour le DELTA2 et nous sommes convaincus que vous avez acheté le foyer qui est tout *simplement, le meilleur*.

Veuillez agréer l'expression de nos cordiales salutations,

De toute l'équipe de RSF Foyers au Bois

Mars 2006

TABLE DES MATIÈRES

SÉCURITÉ AVANT TOUT	3	INSTALLATION	9
À FAIRE ET À NE PAS FAIRE	3	DÉPLACEMENT DU DELTA2	9
CRÉOSOTE: FORMATION ET NETTOYAGE	3	INSTALLATION DES GUIDES D'ENCADREMENT	10
CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	4	EMPLACEMENT	10
SYSTÈME DE CONTRÔLE DE COMBUSTION	4	DÉGAGEMENT DU PLAFOND	10
OPTIONS	4	CONDUIT D'AIR EXTÉRIEUR	14
DIMENSIONS ET DÉGAGEMENTS	5	CHEMINÉE	14
FONCTIONNEMENT	6	INSTALLATION DE LA CHEMINÉE	15
CONTRÔLE D'AIR	6	CHEMINÉE AVEC DÉVIATION	16
ALLUMAGE	6	CHEMINÉE ENCLOISONNÉE	17
LES PREMIERS FEUX	7	CHEMINÉE DE MAÇONNERIE	17
RECHARGE	7	OSSATURE	19
ENTRETIEN	7	PROLONGEMENT DE L'ÂTRE	19
NETTOYAGE GÉNÉRAL	7	ASSISE DU PROLONGEMENT DE L'ÂTRE	19
PEINTURE	7	LINTEAU DE CHEMINÉE	20
NETTOYAGE DES VITRES	7	OPTIONS OBLIGATOIRES AVEC LA FAÇADE NEUTRE	20
RAMONAGE DE LA CHEMINÉE	8	INSTALLATION DES PIERRES RÉFRACTAIRES	20
ÉLIMINATION DES CENDRES	8	ÉTIQUETTE D'HOMOLOGATION	21
AJUSTEMENT DE LA PORTE	8	LISTE COMPLÈTE DES OPTIONS	22
AJUSTEMENT DE LA POSITION DE LA PORTE ET DES		LISTE DES OPTIONS SELON LA	
FENÊTRES	9	CONFIGURATION	23
PLACAGE OR	9	DESSINS EXPLOSÉS	24
		GARANTIE LIMITÉE	26

SÉCURITÉ AVANT TOUT

À FAIRE ET À NE PAS FAIRE

Si ce foyer n'est pas installé correctement, un incendie pourrait se déclarer. Pour votre propre sécurité et celle de votre famille, respectez les directives d'installation. Communiquez avec les autorités locales ayant juridiction (telles que le service d'urbanisme, le service des incendies, le service de prévention des incendies, etc.) afin de connaître les restrictions et les exigences d'installation ainsi que la nécessité d'obtenir un permis au préalable.

À l'intention de QUICONQUE fera usage de ce foyer: les consignes suivantes assureront votre sécurité.

1. **VOUS DEVEZ** lire attentivement ce mode d'emploi avant d'allumer votre premier feu.
2. **VOUS DEVEZ** brûler du bois sec ou des bûches de combustible densifié sans aucun additif.
3. Pour éviter le bris de la vitre, **VOUS NE DEVEZ PAS** claquer la porte du foyer.
4. **VOUS NE DEVEZ PAS** utiliser d'essence, d'huile à lampe, de kérosène, d'essence à briquet ou tout autre liquide de type similaire pour amorcer ou raviver un feu dans ce foyer. Conservez tout liquide de cette nature à une bonne distance du foyer lorsqu'il est utilisé.
5. **VOUS NE DEVEZ PAS** surchauffer le foyer. Si vous êtes dans l'impossibilité de diminuer la vitesse de combustion du feu ou si le connecteur de cheminée derrière la persienne supérieure est rougeâtre, votre foyer est surchauffé.
6. **VOUS DEVEZ** utiliser le foyer avec la porte complètement fermée, ou complètement ouverte avec un pare-étincelles. Si la porte est laissée entrouverte, il est possible que les flammes et les gaz de combustion soient attirés hors du foyer, présentant ainsi à la fois un danger d'incendie et d'accumulation de fumée.
7. Si vous utilisez le foyer en conservant la porte grande ouverte, **VOUS DEVEZ** installer un pare-étincelles (FO-FDFS), afin d'empêcher que les bûches et les étincelles ne brûlent votre plancher. En aucun cas, le foyer ne doit être utilisé sans que la porte soit fermée ou que le pare-étincelles soit en place.
8. **VOUS DEVEZ** conserver tous les objets combustibles (meubles, bûches, etc.) à une distance d'au moins 4' du devant du foyer.
9. **VOUS NE DEVEZ PAS** utiliser un porte-bûche ou tout autre produit n'ayant pas été conçu pour être utilisé avec ce foyer.
10. **VOUS DEVEZ** lire la section DÉPLACEMENT DU DELTA2 avant de débiter l'installation.



♦ **NOTE:** Nous vous recommandons fortement que nos produits soient installés et entretenus par des professionnels certifiés par l'Association des professionnels du chauffage au Québec et par Wood Energy Technology Transfer Inc. dans le reste du Canada.



CRÉOSOTE: FORMATION ET NETTOYAGE

Lors de la combustion lente du bois, il y a formation de vapeurs de goudron et d'autres vapeurs organiques, qui se mêlent à l'humidité produite pour former de la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent alors dans la cheminée relativement fraîche à cause de la combustion lente du feu. Si la créosote réussit à s'enflammer, elle produit un feu extrêmement chaud. Durant la saison de chauffage, la cheminée devrait donc être examinée à intervalles réguliers afin de s'assurer qu'il n'y a pas d'accumulation de créosote. Dès qu'une couche importante (¼" ou plus) de créosote s'est accumulée, un ramonage de la cheminée s'impose pour éviter tout risque de feu de cheminée.

❖ **MISE EN GARDE: NE BRÛLEZ QUE DU BOIS SEC. NE BRÛLEZ PAS:** DU BOIS DE GRÈVE,
DU BOIS TRAITÉ,
DU CHARBON,
DES ORDURES, OU
DU PLASTIQUE.

Évitez de vous servir de déchets de construction (p. ex. des restes de 2" x 4" ou de contreplaqué) comme seule source de combustible, car vous risquez de surchauffer le foyer et de gravement l'endommager. Ne placez pas plus d'une bûche de combustible densifié ciré (p. ex. bûches Duraflame) à la fois dans le foyer et seulement avec le pare-étincelles en place. N'utilisez que des bûches qui ont été conçues pour être utilisées dans un foyer. Au Canada, elles devraient respecter la norme ULC/ORD-C127-M1990. Consultez les mises en garde et les consignes d'utilisation de la bûche densifiée.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

SYSTÈME DE CONTRÔLE DE COMBUSTION

Les portes étant scellées, tout l'air de combustion doit provenir du contrôle d'air du DELTA2. Ce contrôle est muni d'un ressort bimétallique qui laisse passer plus d'air quand le foyer est froid et moins d'air quand il est chaud, l'empêchant ainsi de surchauffer. On peut le contrôler manuellement à l'aide du levier situé sous le cadrage de la fenêtre droite, ou automatiquement à l'aide de l'option du thermostat mural.

Au cours des premiers jours d'usage, il est préférable d'utiliser le foyer avec le contrôle d'air maintenu manuellement complètement ouvert (le levier vers l'extrême droite). Contrôlez le feu comme vous le feriez avec un foyer ordinaire, brûlant une ou deux bûches à la fois pour un petit feu ou plus, pour obtenir davantage de chaleur. Une fois que vous aurez maîtrisé comment utiliser le foyer avec le contrôle d'air complètement ouvert, vous serez fin prêt à faire des essais avec des réglages plus bas. N'oubliez pas que lorsque le foyer est chaud, le levier du contrôle n'a pas à être déplacé autant que lorsque le foyer est froid, pour réduire le feu. Le ressort bimétallique aura déjà refermé en partie le registre.

OPTIONS

Il est possible d'habiller votre foyer DELTA2¹ de diverses façons indépendamment de l'unité de base que vous avez achetée (porte noire: FF-DEB2, porte plaquée or: FF-DEG2, ou porte plaquée étain: FF-DEP2). Vous pouvez choisir d'installer des persiennes qui sont disponibles en plusieurs couleurs (noires: FO-DLB2, plaquées or: FO-DLG2, or étain: FO-DLP2) ou de ne pas installer de persiennes du tout (FO-F).

Si vous choisissez de ne pas installer de persiennes sur votre foyer DELTA2, vous DEVEZ installer l'option de façade neutre (FO-F) avec en plus deux événements par gravité (FO-V). Soyez avisé que vous NE POUVEZ PAS installer de registre d'évent par gravité sur un DELTA2 avec Façade Neutre. De plus, nous vous recommandons de ne pas installer d'option nécessitant de l'électricité ou un interrupteur thermique dans votre foyer étant donné la difficulté d'accéder à ces composantes après avoir fait la finition de maçonnerie sur votre foyer. Si vous choisissez tout de même d'installer l'électricité ou un interrupteur thermique dans votre foyer DELTA2 avec Façade Neutre, vous pourriez éventuellement avoir à briser la finition afin d'accéder au raccord électrique ou à l'interrupteur thermique en cas de défaillance.

Pour simplifier l'installation de matériaux de finition incombustibles minces tels que des carreaux de céramique ou de la fausse brique, nous avons conçus des trousse de retenue de façade. Elles ne sont pas conçues ou requises pour de la pierre ou de la brique. Pour un DELTA2 avec Persiennes, vous pouvez choisir de laisser tout le métal noir visible, le couvrir partiellement ou le couvrir entièrement de matériaux de finition incombustibles. Nous offrons donc des trousse de retenus de façade pour l'installation de matériaux de finition incombustibles minces pour le DELTA2 avec Persiennes (FO-FDKD pour une couverture périphérique et FO-FDKD-1 pour une couverture complète). Nous offrons aussi une trousse de retenue de façade pour le DELTA2 avec Façade Neutre (FO-KD2). Les matériaux incombustibles minces peuvent aussi être installés directement sur la façade du foyer DELTA2, sans trousse de retenue de façade, en utilisant un scellant à base de silicone haute température comme colle.

Pour une circulation accrue de l'air et pour une quantité de chaleur légèrement supérieure, vous pouvez installer une soufflerie interne (FO-FDHB5-N) à votre foyer DELTA2 avec Persiennes ou un ventilateur axial (FO-CIF) à votre foyer DELTA2 avec Façade Neutre.

Si votre maison comporte des pièces que vous souhaitez chauffer et qui sont directement au-dessus ou adjacentes à la pièce où se trouve le foyer, vous pourriez considérer l'option d'évent par gravité (FO-V). L'évent par gravité permet de distribuer l'air chaud à ces pièces sans nécessiter l'aide d'un ventilateur.

Pour maintenir un niveau de chaleur constant jour et nuit, vous serez surpris de ce que l'option du thermostat (FO-FDHC4) peut accomplir pour vous. Cette option vous fournit toutes les pièces nécessaires pour manipuler

¹ Vous pouvez aussi consulter la liste des options par configuration présentée à la page 23.

automatiquement le contrôle d'air par l'entremise d'un thermostat mural. Ce thermostat maintiendra un niveau de température constant, tel qu'obtenu d'un système traditionnel de chauffage à l'huile, au gaz ou à l'électricité. Par contre, vous trouverez plus confortable la chaleur dégagée par le chauffage au bois.

Afin de maximiser la distribution de la chaleur générée par votre foyer DELTA2 à travers plusieurs pièces et sur différents étages, nous vous recommandons l'option de chauffage central. Avec notre soufflerie de chauffage central (FO-FDHB6-1), vous pouvez utiliser les conduits de ventilation existants ou des conduits dédiés pour faire circuler la chaleur générée par votre foyer dans une ou plusieurs pièces de la maison. L'ajout d'un contrôle de chauffage central (FO-FDHC6) permet un usage automatique de la soufflerie de chauffage central par l'entremise d'un thermostat mural et d'un interrupteur thermique. L'utilisation d'un contrôle de zone (FO-FDHCZ1) avec les trousse de registre de zone (FO-FDHCZ2) procure les mêmes fonctionnalités que le contrôle de chauffage central dans le cas d'une installation multizone. Si vous désirez installer les options de chauffage central sur un foyer DELTA2 avec Façade Neutre, il vous faudra installer le té pour chauffage central (FO-T) qui vous permettra d'installer la soufflerie de chauffage central à même l'évent par gravité gauche.

Ce foyer a été conçu pour marier le haut rendement à l'élégance que procure un feu de bois. La plupart du temps, vous profiterez pleinement du haut rendement et du contrôle de la combustion que vous offre votre nouveau foyer au bois DELTA2. Cependant, pour les personnes qui aiment tout particulièrement le rougeoiement et le crépitement d'un foyer ouvert, ou pour abaisser la chaleur dégagée, nous vous offrons l'option du pare-étincelles (FO-FDFSD).

♦ **NOTE:** Plusieurs options nécessitent du câblage, de l'électricité ou les deux pour leur installation et leur fonctionnement. Si vous prévoyez installer l'une ou l'autre de ces options plus tard, il serait avantageux de procéder à la pose d'un câblage adéquat immédiatement sinon cela pourrait s'avérer très difficile à installer ultérieurement. Vous pouvez consulter la page 22 pour la liste des options ayant besoin d'électricité.

Les instructions détaillées pour l'installation de ces diverses options sont fournies avec chaque option. Elles peuvent aussi être consultées sur notre site Internet : www.icc-rsf.com.

DIMENSIONS ET DÉGAGEMENTS

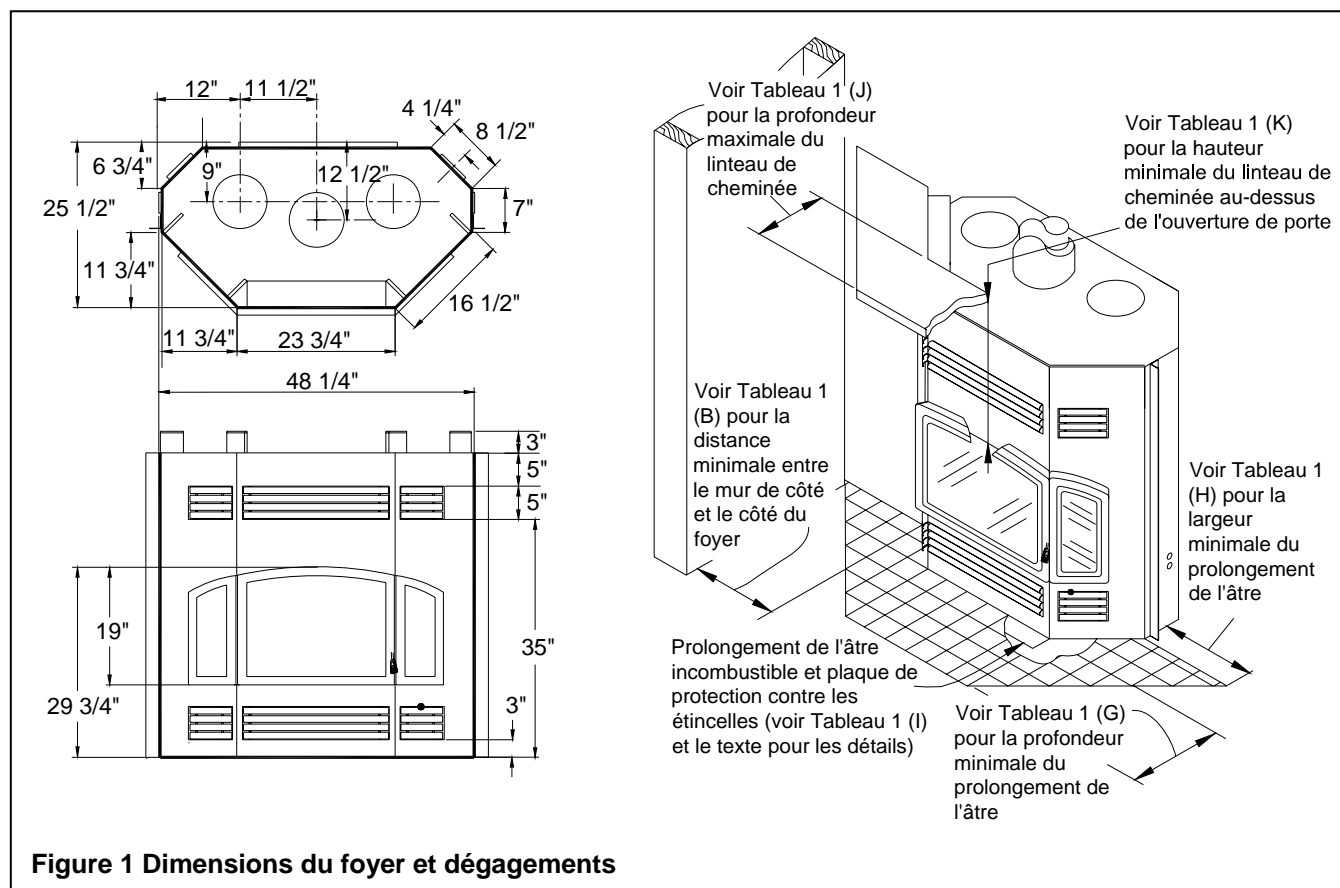


Tableau 1 Dimensions et dégagements du DELTA2

A	Distance aux matériaux combustibles à partir de tous les espaceurs	0" (0,0 mm)
B	Distance minimale du mur de côté jusqu'au côté du foyer	11" (279 mm)
C	Dégagement du plafond : de la base du foyer jusqu'au plafond	7' (2,13 m)
D	Hauteur minimale de la cheminée : hauteur minimale totale de la cheminée depuis le dessus du foyer jusqu'en dessous du chapeau (au niveau de la mer et sans déviation)	12' (3,66 m)
E	Hauteur maximale de la cheminée : hauteur maximale totale de la cheminée depuis le dessus du foyer jusqu'en dessous du chapeau	40' (12,19 m)
F	Hauteur maximale de cheminée supportée par le foyer DELTA2	16' (4,88 m)
G	Profondeur minimale du prolongement de l'âtre incombustible: depuis le devant du foyer	16" (406 mm)
H	Largeur minimale du prolongement de l'âtre incombustible: depuis les côtés de l'ouverture de la porte	8" (203 mm)
I	Largeur minimale de la plaque de protection contre les étincelles	23 ¾" (603 mm)
J	Profondeur maximale du linteau de cheminée	12" (305 mm)
K	Hauteur minimale d'un linteau de cheminée combustible au-dessus de l'ouverture de la porte : depuis le point le plus haut de l'ouverture de la porte jusqu'en dessous du linteau de cheminée (consultez la section "Installation: linteau de cheminée" pour les détails)	23" (584 mm)

FONCTIONNEMENT

CONTRÔLE D'AIR

Le levier du contrôle d'air est situé en dessous du cadrage de la fenêtre droite (voir Figure 2). Lorsque le levier est à l'extrême droite, le contrôle est complètement ouvert et le feu est plus actif. Lorsque le levier est à l'extrême gauche, le contrôle d'air est complètement fermé et le feu est plus tranquille.

Indépendamment de la position du levier du contrôle d'air, droite (ouvert) ou gauche (fermé), le ressort bimétallique intégré dans le contrôle maintiendra le registre du contrôle dans la position choisie jusqu'à ce que le ressort soit suffisamment chaud pour refermer le registre du contrôle d'air. Cela permettra alors au ressort de refroidir graduellement jusqu'à ce qu'il soit suffisamment refroidi pour rouvrir le registre du contrôle d'air à la position choisie initialement. Le ressort recommencera alors à se réchauffer jusqu'à ce qu'il referme de nouveau le registre du contrôle d'air. La présence du ressort bimétallique dans le contrôle d'air élimine donc les risques de surchauffer le foyer.

ALLUMAGE

Avant d'allumer le feu, assurez-vous que le contrôle d'air soit ouvert au maximum. Le levier du contrôle d'air est situé sous le cadrage de la fenêtre droite et devrait être vers l'extrême droite. Allumez un feu dans le foyer en vous servant d'abord uniquement de papier et de bois d'allumage. Ensuite, ajoutez trois ou quatre petites bûches d'environ 3 pouces de diamètre. Une fois le feu bien pris, fermez la porte. N'utilisez jamais de liquides inflammables quels qu'ils soient. Lorsqu'un lit de braise s'est formé, ajoutez-y des bûches ordinaires. Laissez le contrôle d'air ouvert jusqu'à ce que le feu soit bien établi puis ajustez-le au niveau désiré.

❖ **MISE EN GARDE: N'UTILISEZ PAS DE GRILLE OU DE PORTE-BÛCHES SERVANT À ÉLEVER LE NIVEAU DU FEU.**



Figure 2 Contrôle d'air

LES PREMIERS FEUX

Au cours des premiers feux, vous constaterez une lenteur au niveau de l'allumage. Encore humides, les pierres réfractaires nécessiteront quelques bons feux intenses pour chasser l'humidité résiduelle. Tant qu'il subsistera de l'humidité à l'intérieur des pierres, celles-ci conserveront une teinte noirâtre attribuable aux dépôts de fumée. Lorsque l'humidité aura complètement disparu, les pierres blanchiront. En plus, vous percevrez sûrement une légère odeur lors des premiers feux. Cette odeur découle du séchage complet de la peinture et de la combustion d'huile sur le métal du foyer.

Avant de faire le premier feu, assurez-vous de bien essuyer toute saleté et traces de doigts sur le placage or, si pertinent. Ce dernier subit un procédé de scellement lors du premier feu et l'acide des doigts risque de marquer le placage de façon permanente.

RECHARGE

Comme combustible, vous pouvez utiliser toutes essences de bois. Assurez-vous cependant que le bois soit bien sec et conservé à l'abri des intempéries.

Pour éviter que la fumée n'entre dans la pièce, la porte devrait être ouverte lentement. Si vous constatez quand même une infiltration de fumée, vérifiez si tous les ventilateurs de la cuisine et de la salle de bain ont été fermés. Ces appareils peuvent occasionner une dépressurisation de la maison, et ainsi attirer la fumée hors du foyer.

♦ **NOTE:** Au cours de la recharge, vous devez désactiver la soufflerie de chauffage central, la soufflerie interne ou le ventilateur axial afin d'empêcher toute infiltration de fumée dans la pièce.

ENTRETIEN

NETTOYAGE GÉNÉRAL

La peinture haute température et le placage se nettoient à l'aide d'un chiffon doux et humide. Servez-vous d'eau savonneuse et n'utilisez jamais de nettoyeurs abrasifs.

PEINTURE

Vous pouvez retoucher la devanture du foyer DELTA2 avec une peinture haute température noire métallique de *Stove Bright*. Vous trouverez cette peinture chez votre dépositaire de foyers. Suivez les directives apparaissant sur la bombe aérosol. **IL NE FAUT PAS** entreprendre de peindre le foyer lorsqu'il est chaud. Conservez la bombe aérosol loin de toute source de chaleur ou de toute flamme nue. Assurez-vous que la pièce soit bien aérée, à partir du moment où vous commencez le travail jusqu'à l'assèchement complet de la peinture. Si vous souhaitez changer la couleur de votre foyer DELTA2, la peinture *Stove Bright* est offerte dans une vaste gamme de couleurs.

Nous vous recommandons de prendre le temps de bien masquer ou d'enlever tous les articles que vous ne voulez pas peindre tels que la vitre de la porte, la porte plaquée or ou étain, le pourtour du foyer, etc. La vitre peut être retirée de la porte mais vous devrez alors changer le joint d'étanchéité.

NETTOYAGE DES VITRES

Dans un foyer à combustion contrôlée, les températures ne sont pas toujours suffisamment élevées pour garder la vitre parfaitement propre. En général, un bon feu vif tous les jours nettoiera la plupart des dépôts qui se seront accumulés. N'oubliez pas : plus le bois sera sec, plus la vitre sera propre. Un rappel de prudence : bien que la chaleur ne puisse faire éclater la vitre, il en va autrement d'un choc. Prenez garde de ne pas frapper la vitre.

❖ **MISE EN GARDE : NE NETTOYEZ JAMAIS LA VITRE À L'AIDE D'UN NETTOYANT ABRASIF. N'UTILISEZ QU'UN PRODUIT DE NETTOYAGE RECOMMANDÉ PAR VOTRE DÉPOSITAIRE. NE NETTOYEZ JAMAIS LA VITRE ALORS QUE CELLE-CI EST CHAUDE, CAR VOUS RISQUERIEZ DE GRAVES BRÛLURES. IL EXISTE PLUSIEURS BONS NETTOYANTS À VITRE POUR FOYER QUI SONT DE LOIN SUPÉRIEURS AUX NETTOYANTS RÉGULIERS À VITRE ET À FOUR.**

RAMONAGE DE LA CHEMINÉE

Afin de déterminer la fréquence souhaitable de ramonage, vérifiez environ toutes les semaines s'il y a une accumulation de créosote dans la cheminée. Un ramonage est recommandé lorsqu'une accumulation de ¼" ou plus est constatée avant que plus de créosote s'accumule. Servez-vous d'une brosse ronde d'un diamètre de 8". Le déflecteur peut être enlevé de la boîte à feu afin d'accéder à la cheminée par le bas de celle-ci.

Pour enlever le déflecteur, commencez par enlever le tube d'air secondaire. Il suffit d'enlever la vis à l'extrémité gauche du tube d'air secondaire, de glisser le tube vers la droite pour dégager son extrémité gauche. Glissez ensuite le tube vers la gauche pour dégager son extrémité droite. Poussez le déflecteur vers le haut et glissez-le en dehors de ses supports. Par la suite, il suffit de replacer le déflecteur et le tube d'air secondaire. Assurez-vous de placer le tube d'air secondaire avec les trous vers le devant du foyer.

ÉLIMINATION DES CENDRES

Enlevez les cendres avant qu'elles ne forment une couche trop épaisse, c'est-à-dire avant qu'elles ne débordent lorsque vous ouvrez la porte.

Lorsque vous retirez les cendres du foyer, celles-ci devraient être déposées dans un contenant métallique muni d'un couvercle étanche. Le contenant de cendres, fermé, devrait être placé sur un plancher incombustible ou directement sur le sol, loin de toute matière combustible, en attendant leur élimination définitive. Si vous vous débarrassez des cendres en les enterrant ou en les dispersant dans un lieu particulier, vous devriez les laisser dans le contenant fermé jusqu'à ce qu'elles soient totalement refroidies.

AJUSTEMENT DE LA PORTE

Les pentures de la porte du foyer peuvent être ajustées pour faciliter l'installation et l'enlèvement de la porte, et pour obtenir une étanchéité adéquate de la porte.

Pour vérifier l'étanchéité de la porte, insérez une feuille de papier entre la porte et le devant de la boîte à feu et verrouillez la porte. Tirez doucement sur la feuille. Si elle se déchire ou qu'il est difficile de la retirer, l'ajustement de la porte est adéquat. Répétez cette procédure sur tous les côtés de la porte.

La parfaite étanchéité de la porte constitue le facteur le plus important en ce qui concerne le contrôle de la combustion du foyer DELTA2. Si le joint d'étanchéité de la porte est endommagé au point où l'étanchéité laisse à désirer, remplacez-le. Vous pouvez vous procurer des trousseaux de remplacement auprès de votre dépositaire RSF.

Pour assurer une étanchéité adéquate de la porte sur la façade, vous devez suivre les étapes suivantes:

1. Dévissez légèrement les quatre boulons qui retiennent les pentures sur la porte, juste assez pour permettre aux pentures de bouger lorsque vous appliquez de la force. Vous pouvez enlever le cadrage de la fenêtre gauche pour avoir un accès plus facile aux boulons des pentures de la porte (consultez la section "Ajustement de la position de la porte et des fenêtres").
2. Fermez la porte et verrouillez-la, tout en vous assurant que la porte est bien droite.
3. Appuyez fermement sur le côté gauche de la porte, là où sont les pentures, afin de bien écraser le joint d'étanchéité.
4. Ouvrez la porte doucement et resserrez les quatre boulons qui tiennent les pentures à la porte.
5. Vérifiez l'étanchéité de la porte tel que décrit auparavant.
6. Une fois l'étanchéité de la porte adéquatement ajustée, vérifiez que la porte puisse facilement être enlevée et réinstallée. Vous devrez peut-être tourner l'une ou l'autre des pentures afin qu'elles soient bien alignées pour permettre à la porte d'être enlevée et réinstallée sans forcer. Vous pouvez aussi graisser légèrement les tiges des pentures avec la graisse haute température fournie pour faciliter le mouvement des pentures.

♦ **NOTE:** Une porte mal ajustée peut avoir un effet important sur le rendement et la longévité du foyer. Une porte mal ajustée peut mener à une efficacité réduite, une surchauffe, une consommation de bois exagérée et une défaillance du foyer.

AJUSTEMENT DE LA POSITION DE LA PORTE ET DES FENÊTRES

La porte et le cadrage des fenêtres peuvent être ajustés afin d'obtenir un bel agencement.

Pour ajuster la position de la porte, dévissez légèrement les quatre boulons qui retiennent les pentures sur le foyer, juste assez pour permettre aux pentures de bouger lorsque l'on applique de la force. Déplacez la porte dans la direction voulue (gauche ou droite, haut ou bas). Resserrez les quatre boulons.

Chaque cadrage de fenêtre est tenu en place par deux écrous ("A") (voir Figure 3), chacun sur une tige filetée, l'un en haut et l'autre en bas. Vous pouvez accéder à ces deux écrous par l'intérieur de la boîte à feu. La profondeur du cadrage est déterminée par deux boulons ("B") (voir Figure 4), l'un en haut et l'autre en bas du côté intérieur du cadrage (c'est-à-dire du côté de la porte).

Pour ajuster la position d'un cadrage de fenêtre, dévissez les deux écrous "A" (vous devrez peut-être dévissez les deux boulons "B" également), déplacez le cadrage tel que voulu, puis resserrez tous les écrous et les boulons.

Pour faire ressortir le côté intérieur d'un cadrage de fenêtre, desserrez les deux écrous "A", puis dévissez les deux boulons "B" au niveau désiré et finissez en resserrant les écrous "A". Pour rentrer le côté intérieur d'un cadrage de fenêtre, simplement vissez les deux boulons "B" au niveau désiré puis resserrez les deux écrous "A".

PLACAGE OR

Si vous avez la porte, le cadrage des fenêtres ou les persiennes plaqués or, vous serez heureux de savoir qu'ils ne terniront pas. Toutefois, le placage ne résiste pas aux égratignures. Utilisez un savon doux avec de l'eau tiède pour nettoyer le placage or et seulement lorsque la surface est froide. L'emploi d'un nettoyant ménager comme "Windex", d'un nettoyant abrasif ou toute forme d'acide pourrait égratigner à tout jamais le fini ou enlever une partie du placage. Avant de faire le premier feu, assurez-vous de bien essuyer toute saleté et traces de doigts sur le placage or. Ce dernier subit un procédé de scellement lors du premier feu et l'acide des doigts risque de marquer le placage de façon permanente.

INSTALLATION

Avant de commencer, communiquez avec les autorités locales ayant juridiction (telles que le service d'urbanisme, le service des incendies, le service de prévention des incendies, etc.) afin de connaître les restrictions et les exigences d'installation ainsi que la nécessité d'obtenir un permis au préalable.

Enlevez la porte du foyer et rangez-la à l'écart durant l'installation et la finition. Les fenêtres latérales (cadrage et vitrage) doivent être emballées adéquatement pour les protéger. Soyez avisé que les produits de nettoyage forts ou toute forme d'acide pourrait égratigner à tout jamais le fini ou enlever une partie du placage.

DÉPLACEMENT DU DELTA2

Le foyer DELTA2 est très lourd, nous vous recommandons fortement l'utilisation d'un diable pour déplacer le foyer. Il suffit de placer le foyer sur le diable tel qu'illustré à la Figure 5. Son poids est d'environ 620 lbs (280 kg) plein et 450 lbs (204 kg) lorsqu'il est vide (sans les pierres réfractaires). Si possible, enlevez toutes les pierres réfractaires et le déflecteur du foyer pour en faciliter son déplacement. Élevez le diable à 45° pour déplacer le foyer.

♦ **NOTE:** Si vous utilisez un Eskelera, placez des 2 x 4 entre les deux fourches avant de l'utiliser.

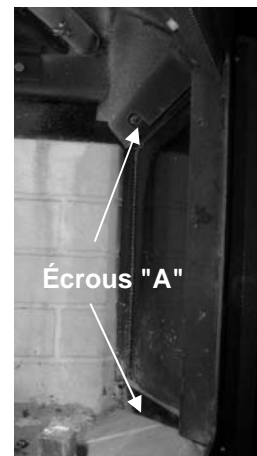


Figure 3 Écrous "A" du cadrage de fenêtre droit

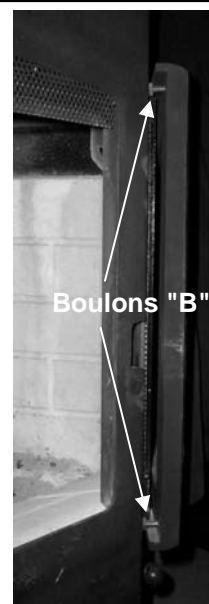


Figure 4 Boulons "B" du cadrage de fenêtre droit

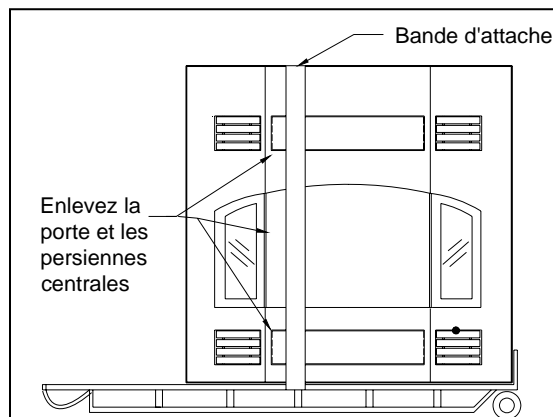


Figure 5 Déplacement du Delta

INSTALLATION DES GUIDES D'ENCADREMENT

Avant d'installer votre DELTA2, les guides d'encadrement doivent être installés sur le foyer comme suit :

1. Prenez les guides d'encadrement fournis avec le foyer.
2. Enlevez les quatre vis se trouvant sur les côtés de la façade du foyer.
3. Fixez les guides d'encadrement sur les côtés du DELTA2 en utilisant les vis enlevées à l'étape 2 (voir Figure 6).

♦ **NOTE:** Si vous utilisez les guides d'encadrement optionnel à 45° (FO-FDS45), assurez-vous de les aligner correctement avec la façade.

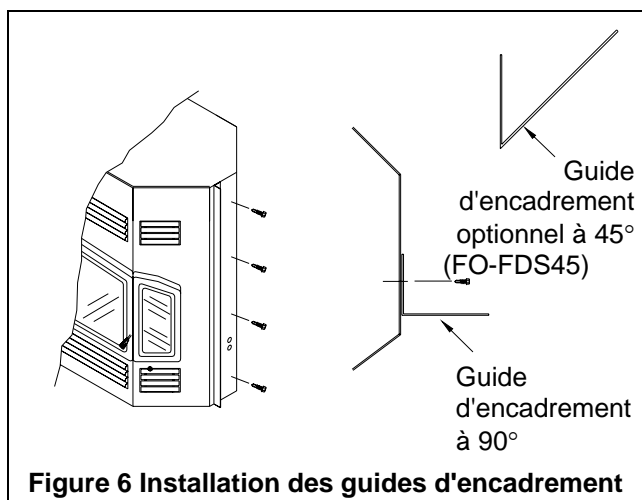


Figure 6 Installation des guides d'encadrement

EMPLACEMENT

Il existe de nombreuses façons d'installer votre foyer DELTA2 (voir Figure 7), sans avoir à renforcer le plancher. Nous recommandons que vous preniez le temps de planifier l'installation complète (foyer, cheminée et options) avant de commencer l'installation proprement dite (voir Figure 8 et Figure 9).

Les dimensions du foyer ainsi que les dégagements requis sont présentés à la Figure 1 et dans le Tableau 1.

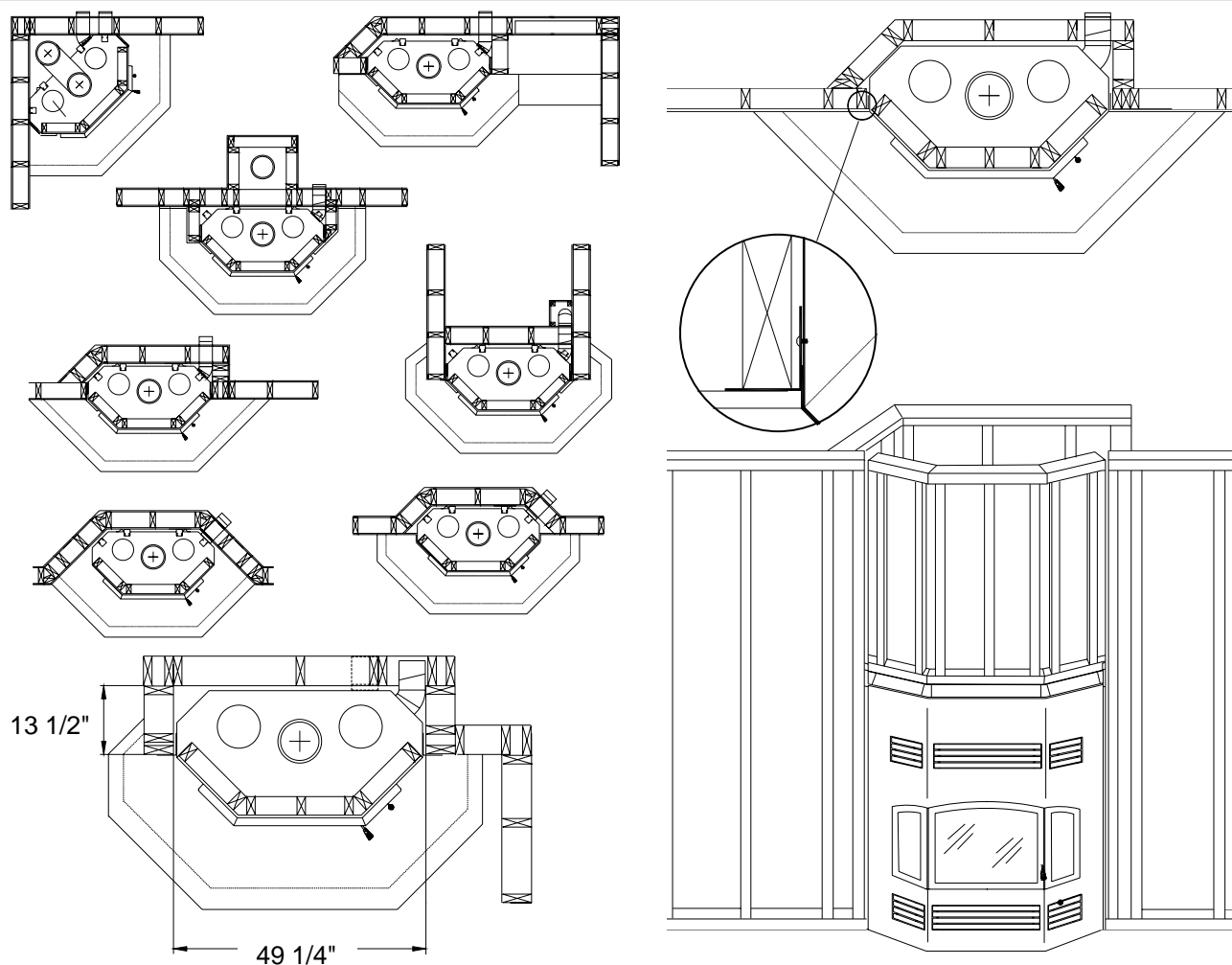
❖ **MISE EN GARDE : SI CE FOYER N'EST PAS CONVENABLEMENT INSTALLÉ, UN INCENDIE POURRAIT SE DÉCLARER DANS LA MAISON. AUX FINS DE SÉCURITÉ, SUIVEZ ATTENTIVEMENT LES DIRECTIVES D'INSTALLATION ET RESPECTEZ LES DÉGAGEMENTS INDiquÉS. NE REMPLISSEZ PAS LES ESPACES DE DÉGAGEMENT AVEC DE L'ISOLANT OU TOUT AUTRE MATÉRIAU.**

1. Prenez note de l'emplacement des solives de plafond et de plancher. Si possible choisissez un endroit où vous n'aurez pas à les couper.
2. Dans la mesure du possible, faites courir la cheminée à l'intérieur de la maison. Si vous devez la faire courir à l'extérieur, elle devrait être entourée de cloisons isolées (consultez la section "Installation: Cheminée encloisonnée"). N'oubliez pas qu'une cheminée froide donne généralement un faible tirage.

DÉGAGEMENT DU PLAFOND

Le dégagement du plafond est la distance entre la base du foyer et le plafond.

La distance entre le coupe-feu radiant du plafond et la base du foyer ne doit jamais être inférieure au dégagement spécifié dans le Tableau 1 (C).



Les dimensions d'encadrement sont plus grandes que nécessaire pour faciliter l'installation. Les exemples présentés ici sont pour le DELTA2 avec Persiennes. Vous devez prévoir 12" de plus sur le côté ou à l'arrière du foyer pour l'installation de l'entrée d'air ambiant dans le cas d'un DELTA2 avec Façade Neutre.

Figure 7 Exemples d'encadrement pour le DELTA2 avec Persiennes

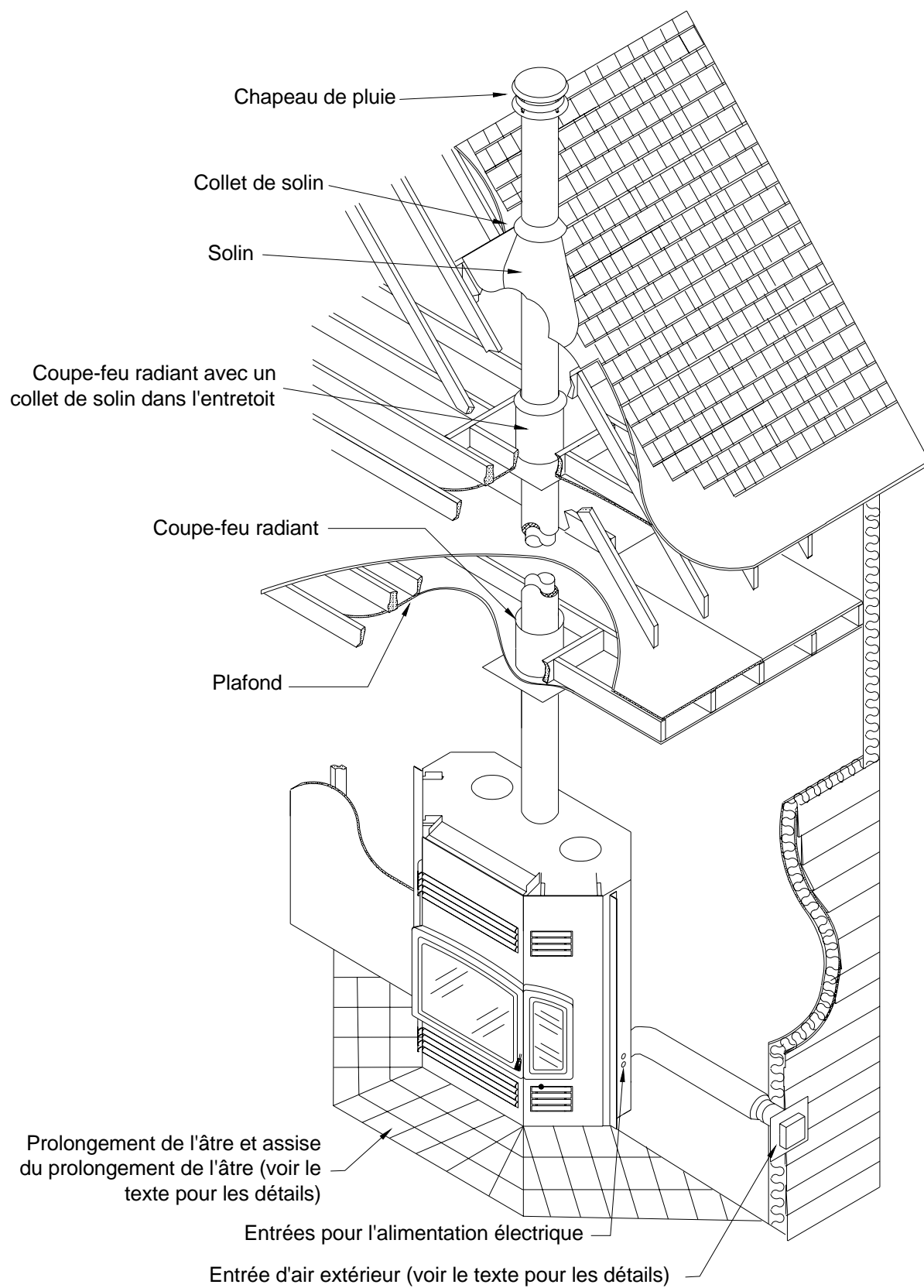


Figure 8 Installation générale d'un DELTA2 avec Persiennes

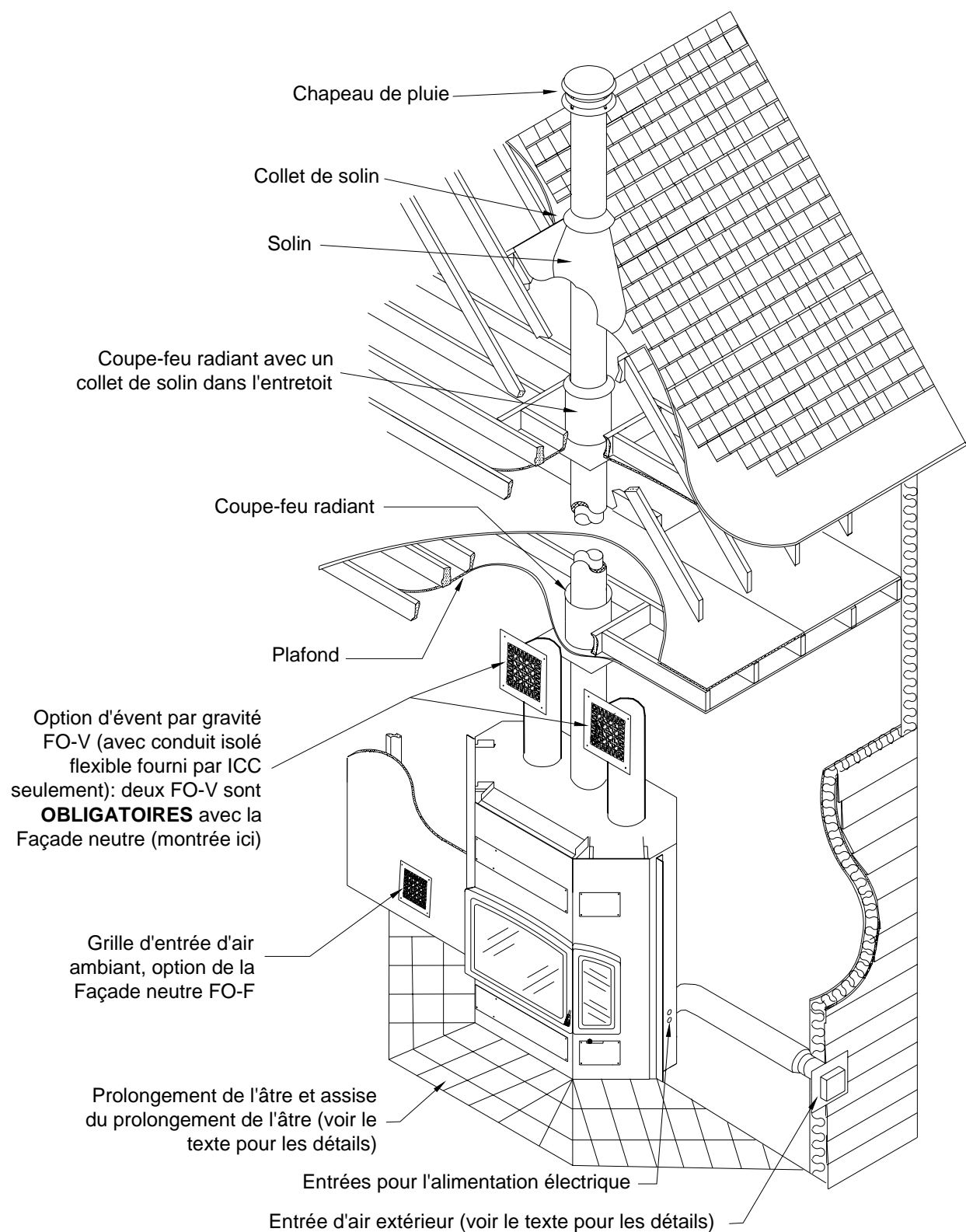


Figure 9 Installation générale d'un DELTA2 avec Façade Neutre

CONDUIT D'AIR EXTÉRIEUR

Une fois le foyer mis en place, branchez l'entrée d'air extérieur à l'extérieur (voir Figure 10).

Utilisez un conduit flexible d'aluminium isolé et testé à une température supérieure à 200°F (93°C). Nous recommandons que le conduit ne s'élève pas de plus de 12' au-dessus de la base du foyer.

La prise d'air extérieur ne devrait jamais se situer à moins de 5' du sommet de la cheminée ni être localisée dans les combles de la maison.

Un conduit isolé de 4" de diamètre peut être utilisé si la longueur totale du conduit n'excède pas 25'. Si le conduit excède 25' au total, il faudra utiliser un conduit isolé de 5" de diamètre. Des manchons de raccordement de 4" et 5" sont fournis avec le foyer.

1. Trouvez un endroit pratique pour le conduit d'air extérieur et l'entrée d'air extérieur. L'entrée d'air extérieur peut être localisée en dessous ou au-dessus du niveau du plancher.
2. Pratiquez une ouverture circulaire de 4 ¼" (5 ¼" si vous utilisez un conduit de 5" de diamètre) sur le mur extérieur de la maison. Insérez l'entrée d'air de l'extérieur vers l'intérieur. Scellez le joint entre l'entrée d'air extérieur et le mur avec un scellant approprié.
3. Insérez le conduit flexible isolé sur le manchon rond de l'entrée d'air extérieur. Aux deux extrémités, dégagez avec soin l'isolant et le revêtement de plastique, afin de mettre à découvert le conduit flexible. Ensuite, fixez chaque extrémité du conduit à l'entrée d'air extérieur et au manchon du foyer à l'aide de vis à métal. Remplacez l'isolant et le revêtement de plastique sur le conduit. Fixez le revêtement de plastique bien en place en vous servant d'un ruban adhésif d'aluminium de 2".

❖ MISE EN GARDE : LORSQUE LE CONDUIT PASSE UN COIN, ASSUREZ-VOUS QUE CELUI-CI NE SOIT PAS ÉCRASÉ, CELA NUIRAIT À LA CIRCULATION DE L'AIR EXTÉRIEUR.

CHEMINÉE

Ce foyer est homologué pour être utilisé seulement avec la cheminée de modèle EXCEL 8" fabriquée par ICC. Consultez le Tableau 1 (D-E) pour les hauteurs de cheminée minimale et maximale permises avec le foyer DELTA2.

Pour chaque tranche de 2000' d'élévation par rapport au niveau de la mer, nous recommandons que la hauteur minimale de la cheminée soit augmentée d'environ un pied. De même, chaque coude de 15°, 30° ou de 45° occasionne aussi un accroissement d'un pied de la hauteur minimale. Par exemple, si votre maison se situe à 6000' au-dessus du niveau de la mer, le sommet de votre cheminée doit se situer à au moins 15' du dessus du foyer (12' + 3' pour les 6000'). Consultez le Tableau 2 pour des renseignements plus précis concernant la hauteur de la cheminée.

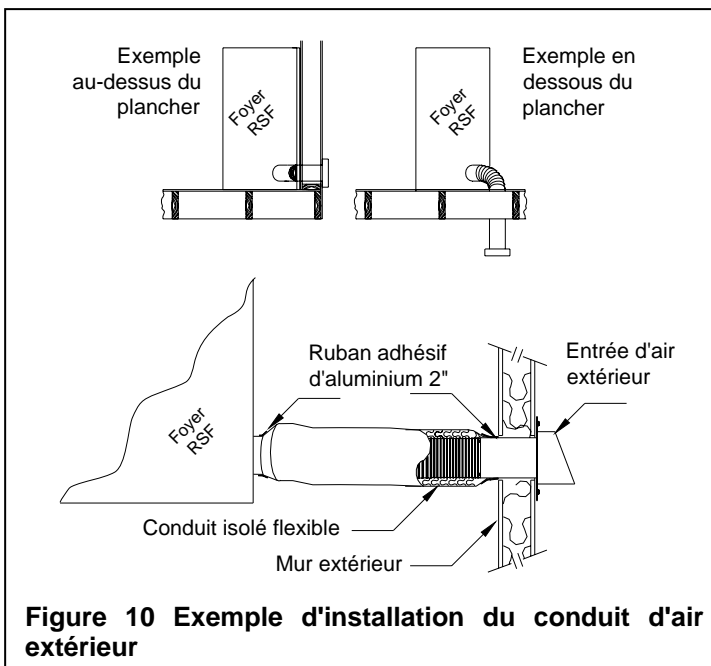


Tableau 2 Hauteur minimale de cheminée recommandée à partir du dessus du foyer

Élévation (pieds)	Nombre de coudes						
	0	2 x 15°	4 x 15°	2 x 30°	4 x 30°	2 x 45°	4 x 45°
0 - 1000	12'	13'	14'	15'	18'	16'	20'
1000 - 2000	12'6"	13'6"	14'6"	15'6"	19'	16'6"	20'
2000 - 3000	13'	14'	15'	16'	19'6"	17'	21'6"
3000 - 4000	13'6"	14'6"	15'6"	17'	20'	18'	22'6"
4000 - 5000	14'	15'	16'	17'6"	21'	18'6"	23'
5000 - 6000	14'6"	15'6"	17'	18'	21'6"	19'	24'
6000 - 7000	15'	16'	17'6"	18'6"	22'	20'	24'6"
7000 - 8000	15'6"	16'6"	18'	19'	23'	20'6"	25'6"
8000 - 9000	16'	17'	18'6"	20'	24'	21'	26'6"
9000 - 10000	16'6"	17'6"	19'	20'6"	24'6"	22'	27'

INSTALLATION DE LA CHEMINÉE

Assurez-vous de lire le manuel d'installation de la cheminée EXCEL concernant les besoins de supports, d'haubanage, d'ancrages, etc. Le manuel de la cheminée EXCEL est disponible chez votre détaillant ou sur notre site Internet www.icc-rsf.com. Consultez le Tableau 1 (F) pour connaître la hauteur maximale de cheminée que le foyer DELTA2 est capable de supporter par lui-même.

❖ **MISE EN GARDE : L'ESPACE LIBRE ENTRE LA CHEMINÉE ET UN MATÉRIAU COMBUSTIBLE DOIT ÊTRE DE 2" MINIMUM. VOUS NE DEVEZ PAS COMBLER CET ESPACE AVEC UN ISOLANT.**

- Percez et aménagez, dans le plancher, le plafond et le toit, les ouvertures nécessaires au parcours de la cheminée. La dimension des ouvertures doit être de 14" x 14" (l'ouverture peut être légèrement plus grande, jusqu'à 14 1/2", mais JAMAIS plus petite).
- Installez, en dessous de chaque plancher/plafond traversé par la cheminée, un coupe-feu radiant. Au niveau de l'entretoît, installez un coupe-feu radiant et un collet de solin tel qu'illustré à la Figure 11.

❖ **MISE EN GARDE: VOUS DEVEZ INSTALLER UN COUPE-FEU RADIANT SOUS LE PLANCHER DE CHAQUE ÉTAGE TRAVERSÉ PAR LA CHEMINÉE.**

- Placez la première longueur de cheminée sur le foyer. Fixez-la en vissant les trois vis fournies avec la cheminée.

La cheminée doit dépasser d'au moins 3' son point de contact le plus élevé avec la toiture, et elle doit surplomber d'au moins 2' tout mur, portion du toit ou édifice se trouvant dans un rayon de 10'. Si le sommet de la cheminée se situe à plus de 5' de la toiture, elle doit être solidement fixée à l'aide d'une bride de toit.

- Mettez le solin en place. Scellez le joint entre la toiture et le solin avec de l'enduit à couverture. Dans le cas des toits en pente, placez le solin sous les bardeaux supérieurs et par-dessus les bardeaux inférieurs. Clouez le solin au toit en vous servant de clous à toiture.

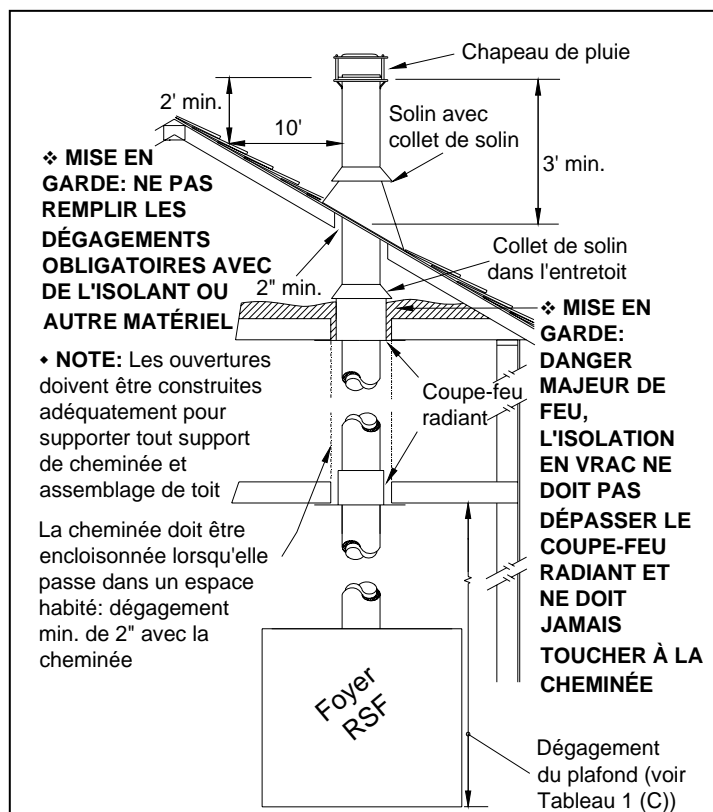


Figure 11 Installation générale de la cheminée

Si la cheminée est encloisonnée jusqu'à la toiture :

- Au **Canada** : utilisez un solin ventilé ou un coupe-feu de toit avec un solin régulier;
 - Aux **États-Unis** : utilisez un solin ventilé.
8. Posez le collet de solin autour de la cheminée juste au-dessus du solin. Scellez-le autour de la cheminée avec un scellant de silicone (**n'utilisez PAS d'enduit à couverture**).
 9. Posez le chapeau de pluie au sommet de la cheminée et fixez-le solidement en place.

CHEMINÉE AVEC DÉVIATION

Au besoin, un coude peut être installé directement sur le dessus du foyer. Pour déterminer les pièces requises à votre installation, consultez les tableaux de dévoiement présentés dans le manuel d'installation de la cheminée EXCEL. Choisissez l'installation avec déviation si vous devez contourner un obstacle. Veuillez consulter les Figure 12 et Figure 13 pour des exemples.

- Angle maximal de la déviation:
 - Au **Canada**: 45°;
 - Aux **États-Unis**: 30°.
- Nombre maximal de coudes : quatre, permettant deux déviations complètes.

Installez le foyer et la cheminée selon les directives mentionnées antérieurement. Si vous devez utiliser un coude, procédez de la façon suivante :

1. Installez le coude sur la cheminée. Orientez-le dans la direction requise et vissez-le à la cheminée avec trois vis à métal fournies.
2. Installez les longueurs de cheminée nécessaires à l'obtention de la déviation désirée. Fixez chaque joint avec trois vis à métal.

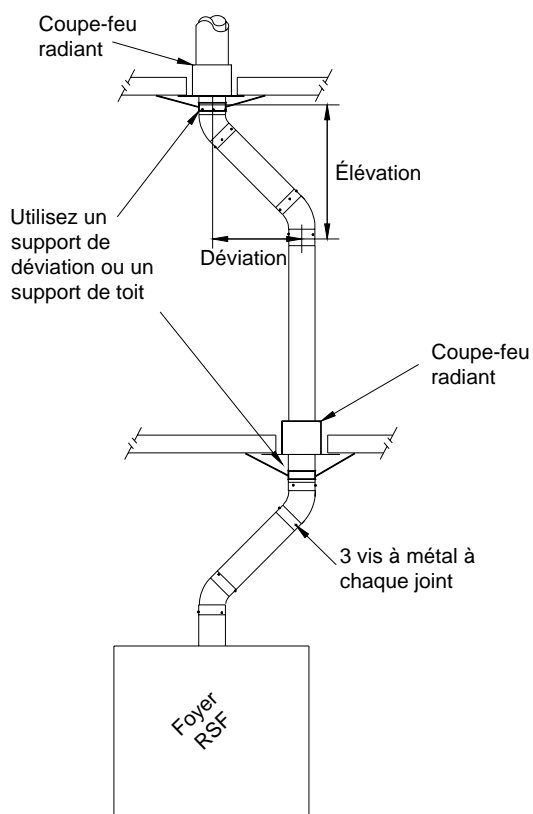


Figure 12 Exemple d'installation d'une cheminée avec déviation

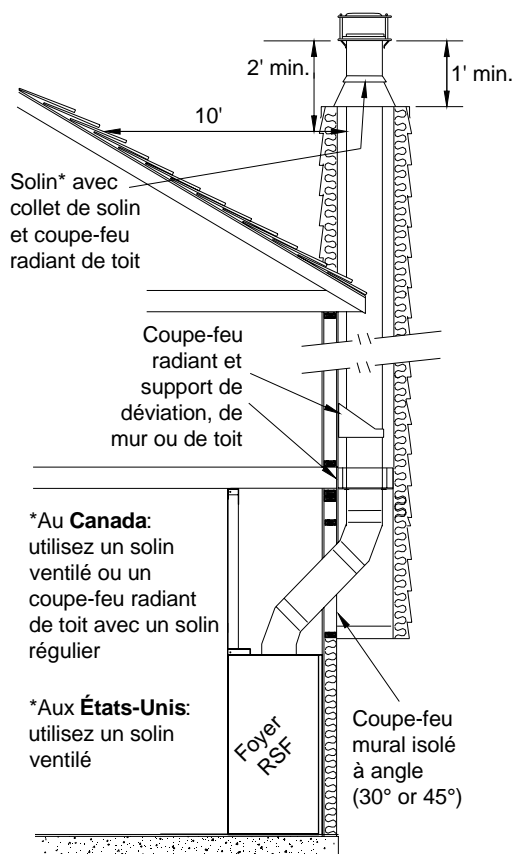


Figure 13 Exemple d'installation à travers le mur

- Utilisez le deuxième coude pour ramener la cheminée à la verticale. Fixez le coude à la cheminée toujours en utilisant trois vis à métal.
- Un support de déviation, de toit ou de mur doit être installé au-dessus de chaque déviation (deux coudes), pour supporter la cheminée au-dessus de la déviation (les coudes ne peuvent pas supporter le poids de la cheminée au-dessus d'une déviation). Le support peut être installé à n'importe quel endroit approprié sur la course verticale de la cheminée, au-dessus de la déviation.

CHEMINÉE ENCLOISONNÉE

Si la cheminée longe le mur extérieur de la maison, nous recommandons qu'elle soit encloisonnée. Les cloisons devraient alors être construites de telle sorte qu'elles constituent un prolongement de la maison. Elles devraient être bien isolées entre les fondations et le plancher de la maison pour empêcher toute déperdition de chaleur. Si le climat est doux dans votre région, isolez les cloisons au moins jusqu'au premier coupe-feu. Si le climat de votre région est très rigoureux, isolez les cloisons jusqu'au sommet de la cheminée pour la garder plus chaude, augmenter le tirage et diminuer l'accumulation de crésote. Nous recommandons également d'isoler le plafond de l'enclos de cheminée comme dans l'entretoit. Cela éliminera la descente de l'air froid dans l'enclos jusqu'à la pièce où le foyer est situé (voir Figure 14).

Certaines réglementations municipales exigent que tous les murs soient isolés, recouverts d'un pare-vapeur et d'un placoplâtre résistant au feu (voir Figure 14). Nous recommandons fortement que toutes les installations respectent cette exigence, afin de limiter les courants d'air froid à l'intérieur du foyer. Si vous suivez cette façon de faire, nous vous recommandons de ne pas isoler le mur avant au-dessus du foyer.

♦ **RAPPEL** : Prenez connaissance des exigences et des restrictions relatives à l'installation d'un foyer et d'une cheminée en vigueur dans votre localité.

CHEMINÉE DE MAÇONNERIE

L'installation de votre foyer DELTA2 avec une cheminée de maçonnerie nécessite quand même l'installation de la cheminée EXCEL du dessus du foyer jusqu'à la connexion avec la gaine rigide homologuée qui doublera l'intérieur de la cheminée de maçonnerie (voir Figure 15).

Une gaine rigide d'acier inoxydable doit être installée à l'intérieur de la doublure d'argile cuite à l'intérieur de la cheminée de maçonnerie. La gaine rigide ne remplace d'aucune façon la doublure d'argile cuite. Vous pouvez utiliser la gaine rigide EXCEL ou toute autre gaine rigide homologuée selon les normes ULC-S635, ULC-S640 ou UL-1777.

Vous devez vous assurer d'avoir une bonne connexion solide entre la cheminée EXCEL et la gaine rigide. Un adaptateur de maçonnerie (FO-FDM8) a été conçu spécifiquement pour cet usage et est disponible chez votre détaillant RSF. Cet adaptateur s'attache avec 3 rivets (fournis) à la gaine rigide et avec 3 vis (fournies) à la cheminée EXCEL.

Une fois le mortier en place, le joint entre la cheminée EXCEL et la gaine rigide ne devrait pas être visible afin d'isoler la chaleur dégagée à travers la gaine de l'enclos du foyer.

Tel que montré sur la Figure 15, vous devez installer au minimum une longueur de 18" de cheminée EXCEL après le coude de cheminée EXCEL. Le point le plus élevé de la cheminée EXCEL – là où la cheminée entre dans la cheminée de maçonnerie – ne doit pas être à moins de 12" des matériaux combustibles du plafond.

♦ **NOTE** : Si la hauteur du plafond le permet, vous pouvez installer une ou des longueurs de cheminée EXCEL directement sur le foyer, avant le coude.

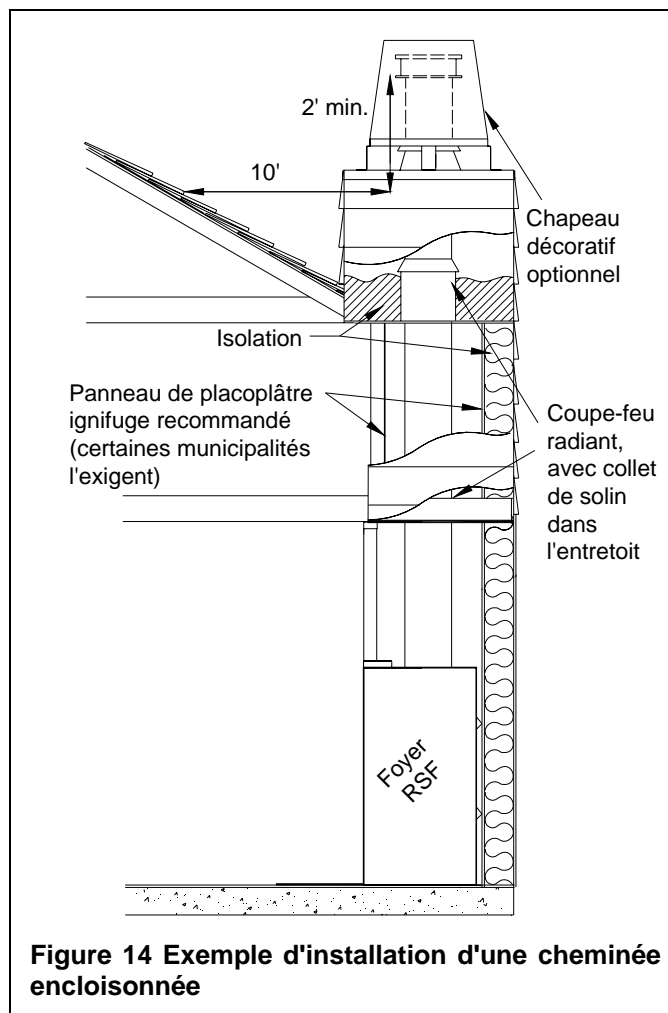


Figure 14 Exemple d'installation d'une cheminée encloisonnée

Si vous utilisez une gaine flexible, le nettoyage devra être effectué délicatement afin de ne pas risquer de déplacer celle-ci.

Utilisation d'une cheminée de maçonnerie existante

❖ **MISE EN GARDE : SI VOUS CONSIDÉREZ UTILISER UNE CHEMINÉE DE MAÇONNERIE EXISTANTE, VOUS DEVEZ LA FAIRE INSPECTER AU PRÉALABLE PAR LES AUTORITÉS COMPÉTENTES AFIN DE CONFIRMER LES POINTS SUIVANTS:**

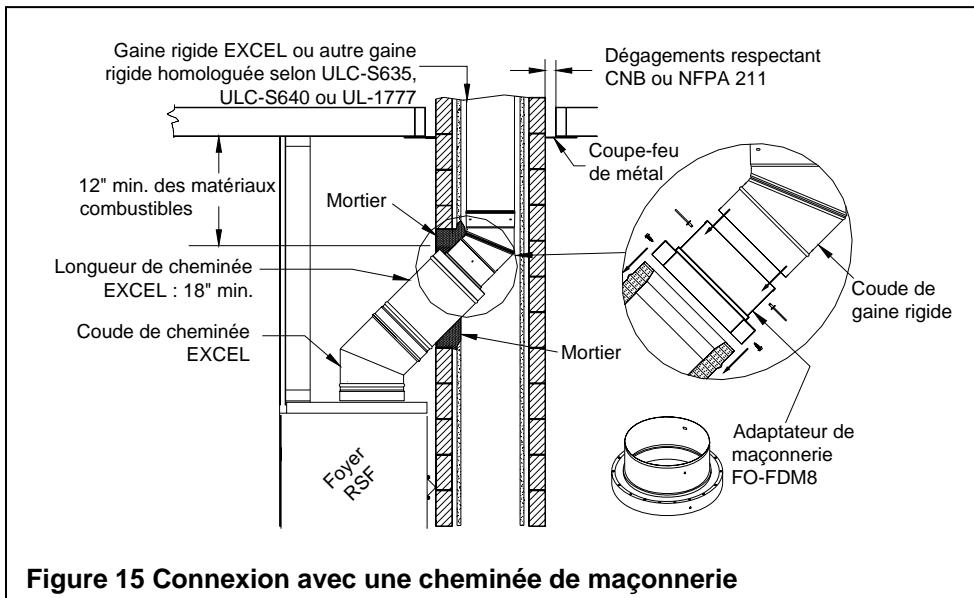


Figure 15 Connexion avec une cheminée de maçonnerie

1. La cheminée de maçonnerie est construite adéquatement, est entièrement doublée et respecte les règlements municipaux ainsi que le Code national du bâtiment du Canada (CNB) ou la norme de l'Association nationale de protection contre les incendies (NFPA 211).
2. La cheminée de maçonnerie a été entièrement nettoyée de tout résidu de suie et de créosote. Elle a de plus été inspectée pour confirmer qu'elle est toujours en bon état de fonctionner.
3. Il n'y a aucun isolant, quelqu'en soit la sorte, en contact avec la cheminée de maçonnerie et il n'y a aucun isolant, quelqu'en soit la sorte, qui se trouve coincé quelque part dans la cheminée.
4. Tous les dégagements nécessaires autour de la cheminée de maçonnerie, sur toute la longueur de celle-ci, sont respectés selon CNB ou NFPA 211. Si la cheminée de maçonnerie est encloisonnée derrière des panneaux de placoplâtre, des ouvertures devront être pratiquées afin de confirmer tous les dégagements.
5. La cheminée de maçonnerie sera utilisée uniquement pour le foyer et pour aucun autre appareil.

Si des réparations majeures sont nécessaires pour rencontrer les points ci-haut mentionnés, une nouvelle cheminée de maçonnerie devra être construite.

Pour faire le trou dans la cheminée de maçonnerie et faire le raccordement avec le foyer, nous vous recommandons de suivre les étapes suivantes:

1. Déterminez et indiquez l'endroit d'insertion de la cheminée EXCEL dans la cheminée de maçonnerie.
2. En utilisant une grosse mèche à maçonnerie ($\frac{3}{4}$ " - 2"), percez un trou exactement au centre du tracé ovale. À l'aide d'un marteau de maçonnerie et d'une perceuse, élargissez graduellement le trou jusqu'à la grandeur désirée. N'oubliez pas de travailler du centre du trou vers l'extérieur. Soyez particulièrement prudent en perçant la doublure d'argile cuite derrière la brique car les trois autres côtés doivent rester en place,
3. Glissez la gaine d'acier inoxydable du haut de la cheminée vers le bas.

Si vous utilisez une gaine rigide, vous aurez besoin d'assez d'espace pour fixer un coude avec au moins 2 rivets.

Si la gaine rigide glisse difficilement ou si la cheminée de maçonnerie offre une ouverture intérieure inférieure à 10"x10", une gaine flexible homologuée peut être utilisée avec un adaptateur flexible/rigide (LM-8LAF) disponible chez votre détaillant RSF.

4. Installez le coude de gaine rigide et l'adaptateur de maçonnerie à l'extrémité inférieure de la gaine.
5. Avancez le foyer afin d'y installer la cheminée EXCEL (coude et longueur) puis reculez le foyer en place tout en reliant la cheminée EXCEL à l'adaptateur de cheminée de maçonnerie.

Utilisation d'une nouvelle cheminée de maçonnerie

Comme la cheminée de maçonnerie n'est pas encore construite, nous vous recommandons de placer votre foyer, d'y installer la cheminée EXCEL (coude et longueur) et d'y attacher la première longueur de gaine rigide tel qu'expliqué auparavant et montré à la Figure 15 avant même de commencer à construire la cheminée de maçonnerie. Les longueurs de gaine rigide peuvent être installées au fur et à mesure que la cheminée de maçonnerie est assemblée. Étant donné que c'est une nouvelle cheminée, nous vous recommandons de la construire de façon à ne pas avoir à écraser la gaine rigide. Toutefois, si vous choisissez quand même d'utiliser une doublure d'argile cuite 6"x10", vous devrez écraser la gaine rigide pour accommoder la forme de la doublure en argile cuite.

♦ **NOTE :** Souvenez-vous que la gaine rigide en acier inoxydable doit être installée à l'intérieur d'une doublure d'argile cuite jusqu'en haut de la cheminée de maçonnerie. La gaine rigide ne remplace d'aucune façon la doublure d'argile cuite.

OSSATURE

Tous les matériaux standards de construction (montants de 2" x 4" ou de 2" x 6", contreplaqué, placoplâtre, etc.) sont acceptables pour la fabrication des cloisons autour du foyer et de la cheminée. Toutefois, étant donné l'important dégagement de chaleur produit par le foyer DELTA2, les matériaux combustibles NE doivent PAS se trouver en deçà des espaceurs supérieurs, arrière et latéraux du foyer.

Vous pouvez également fermer complètement le dessus d'un DELTA2 avec Persiennes en autant que vous respectez les espaceurs sur le dessus du foyer et le 2" de dégagement minimal tout autour de la cheminée. Le dégagement minimal de 2" autour de la cheminée doit être ouvert jusqu'au coupe-feu radiant du plafond. Voir la Figure 16 pour un exemple d'installation de DELTA2 avec Persiennes en respectant le dégagement minimal.

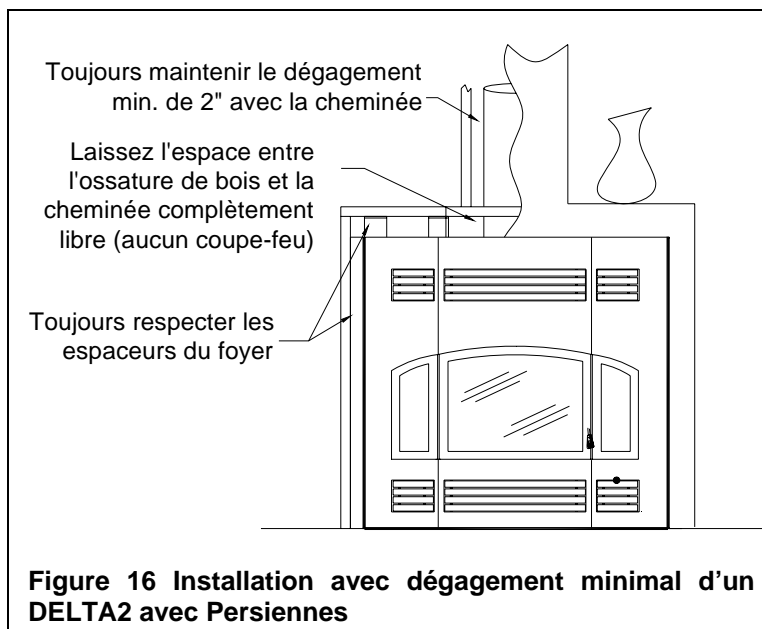


Figure 16 Installation avec dégagement minimal d'un DELTA2 avec Persiennes

PROLONGEMENT DE L'ÂTRE

L'espace situé immédiatement devant le foyer doit être protégé par un matériau incombustible, tel que la brique, des carreaux de céramique, de la pierre ou de l'ardoise. Consultez le Tableau 1 (G-H) pour connaître la profondeur et la largeur qui doivent être protégées au-delà du devant et des côtés de l'ouverture de la porte. Aucune épaisseur spécifique n'est requise pour le prolongement de l'âtre.

ASSISE DU PROLONGEMENT DE L'ÂTRE

Si le foyer DELTA2 est installé sur un plancher incombustible, la plaque de protection contre les étincelles décrite ci-dessous n'est pas nécessaire.

Installez la plaque de protection contre les étincelles (plaque métallique de 5" x 36") à mi-chemin entre le foyer et le prolongement de l'âtre, et centrée sur l'ouverture de la porte. La plaque de protection contre les étincelles devrait s'avancer de 2½" en dessous du foyer. Cela prévient la possibilité que des étincelles soient à l'origine d'un feu en se coinçant entre le foyer et le prolongement de l'âtre. Si nécessaire, la plaque de protection contre les étincelles peut être coupée (voir la largeur minimale spécifiée dans le Tableau 1 (I)).

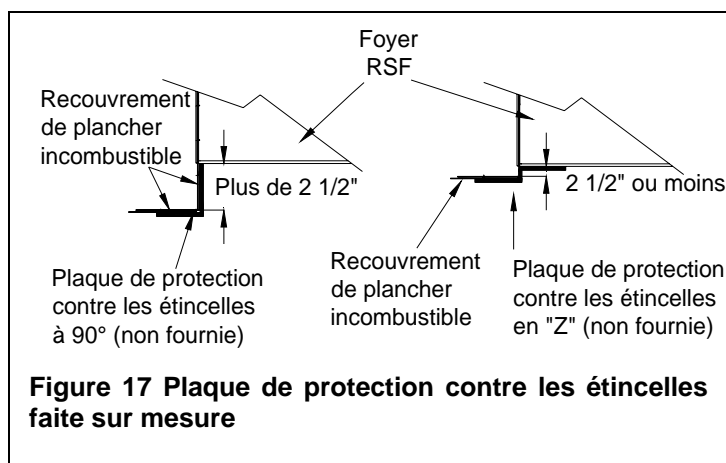


Figure 17 Plaque de protection contre les étincelles faite sur mesure

Si vous préparez une installation surélevée, vous aurez besoin d'une plaque de protection contre les étincelles faite sur mesure, soit pliée en "Z", soit pliée à 90° (voir Figure 17). La plaque de protection contre les étincelles en "Z" doit être utilisée lorsque la hauteur entre la base du foyer et le dessus du revêtement incombustible de plancher du prolongement de l'âtre est de 2½" ou moins. La hauteur de la plaque en "Z" doit correspondre à la distance entre la base du foyer et le dessous du revêtement incombustible de plancher. De plus, la plaque en "Z" doit s'avancer de 2½" ou plus en dessous de la base du foyer et en dessous du revêtement incombustible de plancher. Si la hauteur entre la base du foyer et le dessus du revêtement incombustible de plancher est plus de 2½", utilisez une plaque de protection contre les étincelles pliée à 90°. Chaque côté de la plaque pliée à 90° doit avoir au moins 2½" et doit être par la suite recouvert d'un matériau incombustible. Toute plaque de protection contre les étincelles doit avoir la largeur minimale spécifiée au Tableau 1 (I) et être installée centrée sur l'ouverture de la porte.

♦ **NOTE:** Les plaques de protection contre les étincelles faites sur mesure ne sont pas fournies.

LINTEAU DE CHEMINÉE

Consultez le Tableau 1 (J) pour la profondeur maximale permise pour le linteau de cheminée ainsi que sa hauteur d'installation. Un linteau de cheminée en bois ou en tout autre matériau combustible peut être installé tel que spécifié au Tableau 1 (K) et illustré à la Figure 1.

Si le linteau de cheminée est en matériau incombustible, il peut alors être installé directement au-dessus du foyer. Lorsque le linteau incombustible est installé entre le dessus du foyer et la hauteur minimale permise pour un linteau combustible, la partie de mur entre le dessus du foyer et le dessous du linteau doit alors être recouverte de matériau incombustible. Lorsque le linteau incombustible est installé à la même hauteur que celle permise pour un linteau de cheminée combustible, ou plus haut, aucune précaution supplémentaire n'est nécessaire sur le mur en dessous du linteau de cheminée.

OPTIONS OBLIGATOIRES AVEC LA FAÇADE NEUTRE

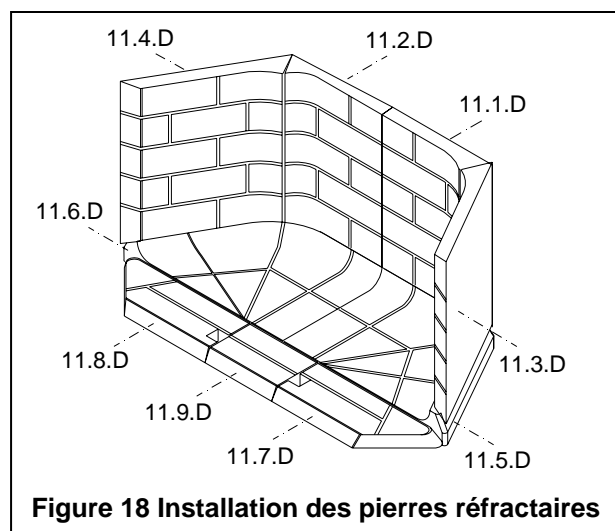
En installant votre foyer DELTA2 avec la Façade Neutre (FO-F), vous devez installer le conduit d'entrée d'air ambiant (fourni avec FO-F) pour fournir suffisamment d'air au foyer en plus d'installer deux événements par gravité (FO-V, vendu séparément) afin d'évacuer la chaleur générée par le foyer. Si vous négligez d'installer l'une ou l'autre de ces options sur votre foyer, votre unité surchauffera lors de l'utilisation et pourrait mettre votre sécurité en danger. Consultez les instructions d'installation de chacune des options pour plus d'information.

N'utilisez que des pièces originales RSF. L'usage de tout substitut invalidera la garantie du foyer et pourrait mettre votre sécurité en danger.


INSTALLATION DES PIERRES RÉFRACTAIRES

Les pierres réfractaires du DELTA2 sont installées dans le foyer à l'usine. Si pour une raison quelconque elles doivent être changées, suivez la procédure d'installation décrite plus bas (voir Figure 18). Pour enlever l'une ou l'autre des pierres réfractaires, il suffit de suivre les étapes dans l'ordre inverse. Consultez la Figure 18 pour identifier correctement quelle pierre réfractaire est la droite et laquelle est la gauche pour chaque étape de l'installation.

1. Commencez par placer les deux pierres réfractaires du fond (droite 11.5.D et gauche 11.6.D) tel que montré dans la Figure 18.
2. Installez ensuite les deux pierres réfractaires arrière (droite 11.1.D et gauche 11.2.D).
3. Continuez en installant les pierres réfractaires des côtés (droite 11.3.D et gauche 11.4.D). Si les pierres réfractaires arrière et des côtés ne s'ajustent pas immédiatement à leur position comme sur le diagramme, elles ne doivent pas être forcées. Les pierres réfractaires ne peuvent être installées qu'à la place qui leur est désignée.
4. Les trois dernières pierres réfractaires doivent être placées sur le devant, de la gauche vers la droite, en faisant face au foyer (gauche 11.8.D, centre 11.9.D et droite 11.7.D).



ÉTIQUETTE D'HOMOLOGATION


LISTED FACTORY BUILT FIREPLACE
 MODEL: DELTA
 TESTED TO: ULC-127 / ULC-S610 / ULC-S627

SERIAL NO. / NO DE SÉRIE
[REDACTED]

INSTALL AND USE ONLY IN ACCORDANCE WITH THE MANUFACTURER'S INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS. **DO NOT OBSTRUCT** COMBUSTION AIR INLET. DO NOT USE A FIREPLACE INSERT OR OTHER PRODUCTS NOT SPECIFIED FOR USE IN THIS PRODUCT. OPERATE WITH DOORS FULLY OPEN OR FULLY CLOSED.

FOYER PRÉFABRIQUÉ HOMOLOGUÉ
 MODÈLE: DELTA
 MIS À L'ESSAI SELON LES NORMES
 ULC-127 / ULC-S610 / ULC-S627

INSTALLER ET UTILISER SELON LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT DU MANUFACTURIER. **NE PAS OBSTRUER** L'ENTRÉE D'AIR COMBUSTIBLE. N'UTILISEZ PAS D'ENCASTREMENT OU AUTRES PRODUITS NON SPÉCIFIÉS POUR L'UTILISATION AVEC CE PRODUIT. FAIRE FONCTIONNER LE FOYER AVEC LA PORTE COMPLÈTEMENT OUVERTE OU FERMÉE.

MINIMUM CLEARANCES TO COMBUSTIBLE MATERIALS

SIDEWALL, SIDE FACING	11 IN. / 280 MM FROM DOOR OPENING
HEIGHT OF MANTLE	23 IN. / 584 MM FROM DOOR OPENING
UNIT TOP, BACK, SIDES AND BOTTOM	0 IN. / 0 MM TO SPACERS

COMBUSTIBLE MATERIALS ARE NOT PERMITTED ON FACE OF UNIT. COMBUSTIBLE FLOOR MUST BE PROTECTED AS SPECIFIED IN THE INSTALLATION INSTRUCTION MANUAL.

COMPONENTS REQUIRED FOR INSTALLATION:

CHOICE OF DOOR:

USE 4 IN. OR 5 IN. (102 OR 130MM) DIAMETER FLEXIBLE DUCT AND COMBUSTION AIR INLET ASSEMBLY. USE THE **ICC MODEL 8 IN. (203 MM) EXCEL** CHIMNEY AND LISTED COMPONENTS AS PER INSTALLATION INSTRUCTIONS.

TWO GRAVITY VENT SYSTEMS ARE MANDATORY WITH THE OPTIONAL CLEAN FACING.

ONE AIR AMBIENT INLET IS MANDATORY WITH THE OPTIONAL CLEAN FACING.

REFER TO MANUFACTURER'S INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS FOR OPTIONAL COMPONENTS:

FANS, FIRESCREEN, GRAVITY VENT SYSTEM (WITH AUTHORISED LOUVERS), CENTRAL HEATING ACCESSORIES.

REPLACE GLASS ONLY WITH 5MM CERAMIC GLASS. OPERATE ONLY WITH FIREBRICK IN PLACE. FOR USE WITH SOLID WOOD FUEL ONLY. DO NOT OVERFIRE UNIT. WARNING: THIS FIREPLACE HAS NOT BEEN TESTED WITH AN UNVENTED GAS LOG SET. TO REDUCE RISK OF FIRE OR INJURY, DO NOT INSTALL AN UNVENTED GAS LOG SET INTO THE FIREPLACE.

DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATIÈRES COMBUSTIBLES

MUR DE CÔTÉ, FAÇADE-CÔTÉ	11 PO. / 280 MM DE L'OUVERTURE DE LA PORTE
HAUTEUR DU MANTEAU	23 PO. / 584 MM DE L'OUVERTURE DE LA PORTE
DESSUS, ARRIÈRE, CÔTÉS ET BASE DE L'APPAREIL	0 PO. / 0 MM DES CALES

LES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES NE SONT PAS PERMIS SUR LA FAÇADE DE L'APPAREIL. UN PLANCHER COMBUSTIBLE DOIT ÊTRE PROTÉGÉ SUIVANT LES SPÉCIFICATIONS DU LIVRET D'INSTRUCTIONS.

PIÈCES REQUISES POUR L'INSTALLATION:

PORTE AU CHOIX.

TUYAU FLEXIBLE DE 4" OU 5" (102 OU 130MM) DIA. ET PRISE D'ENTRÉE D'AIR.


UTILISER UNE **CHEMINÉE EXCEL 8"** (203 MM) DE DIAMÈTRE DE ICC SELON LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.

DEUX SYSTÈMES D'ÉVENTS DE GRAVITÉ SONT OBLIGATOIRES AVEC L'OPTION DE FAÇADE NEUTRE.

UN SYSTÈME D'ENTRÉE D'AIR AMBIANT EST OBLIGATOIRE AVEC L'OPTION DE LA FAÇADE NEUTRE.


VOIR LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATIONS DU MANUFACTURIER POUR LES COMPOSANTES OPTIONNELLES: SOUFFLERIES, ÉCRAN PARE-ÉTINCELLES, SYSTÈME D'ÉVENT PAR GRAVITÉ (AVEC PERSIENNES AJOUTÉES AUTORIZÉES), ACCESSOIRES DE CHAUFFAGE CENTRAL.

LE REMPLACEMENT D'UNE VITRE DOIT SE FAIRE AVEC UNE VITRE CÉRAMIQUE DE 5MM D'ÉPAISSEUR SEULEMENT. OPÉRER SEULEMENT AVEC LES PIERRES RÉFRACTAIRES EN PLACE. POUR UTILISATION AVEC DU BOIS SEULEMENT. NE PAS SURCHAUFFER L'APPAREIL. AVERTISSEMENT: CE FOYER N'A PAS ÉTÉ TESTÉ AVEC UNE BûCHE À GAZ SANS ÉVENT. POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE FEU ET DE BLESSURES, NE PAS INSTALLER DE BûCHE À GAZ SANS ÉVENT DANS CE FOYER.


MADE IN CANADA
 WOODBURNING FIREPLACES

DATE MANUFACTURED / DATE DE FABRICATION
[REDACTED]

MANUFACTURED BY / FAIT PAR **ICC**, 400 J-F KENNEDY, ST-JÉRÔME
 QUÉBEC, CANADA, J7Y 4B7


MADE IN CANADA
 WOODBURNING FIREPLACES

19990002
 FOYERS AU BOIS
 FABRIQUÉ AU CANADA

LISTE COMPLÈTE DES OPTIONS

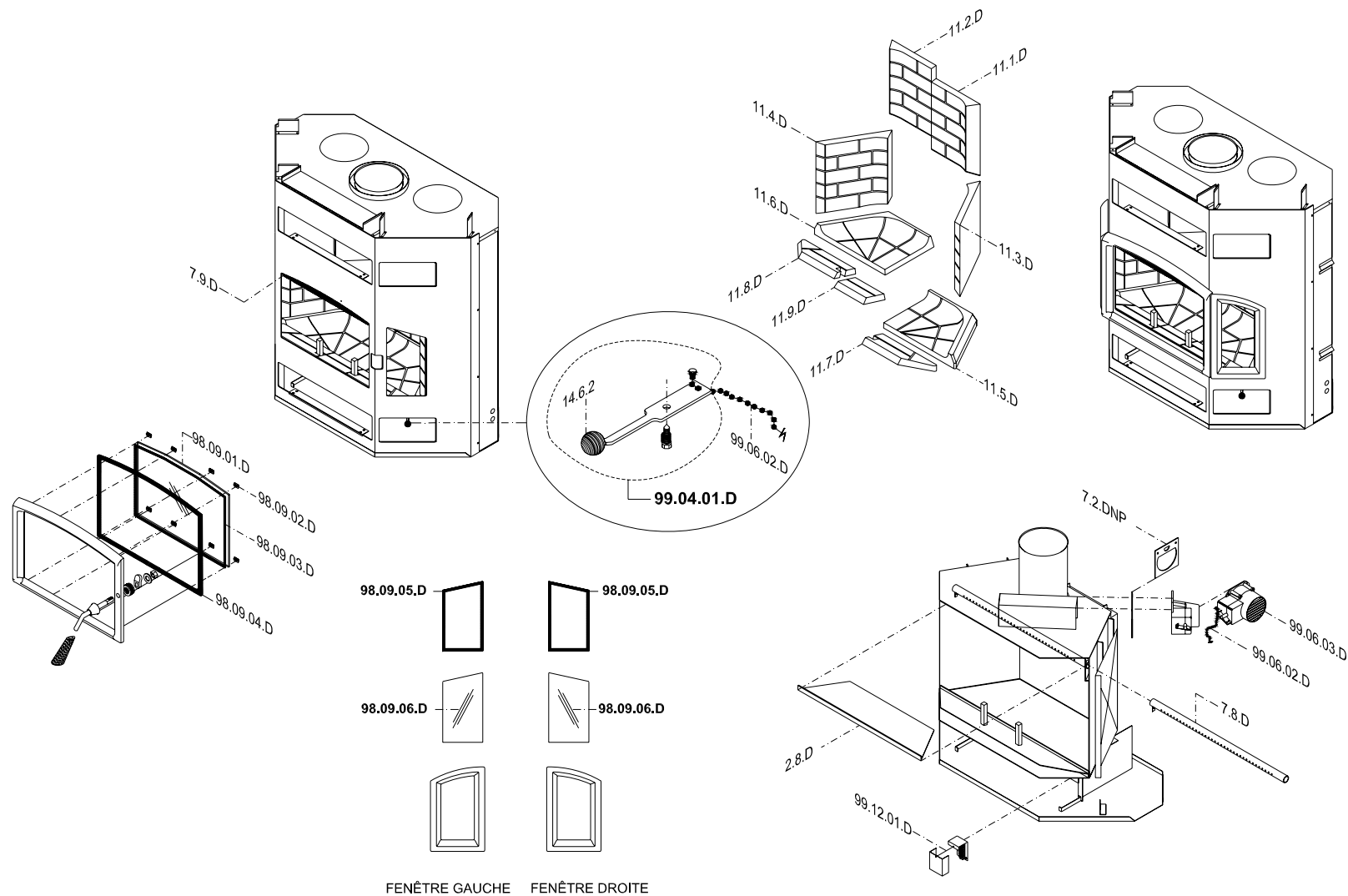
		Électricité requis
FO-CIF	Ventilateur axial	✓
FO-D	Registre pour évent par gravité	
FO-DLB2	Delta – Persiennes noires	
FO-DLG2	Delta – Persiennes or	
FO-DLP2	Delta – Persiennes étain	
FO-DUCT5	Conduit isolé 5 pieds	
FO-F	Façade neutre – Delta2 et Opel2	
FO-FDFSD	Pare-étincelles pour Delta	
FO-FDGRK7	Remplacement, cordon d'étanchéité (Delta et Delta2)	
FO-FDHB5-N	Soufflerie interne	✓
FO-FDHB6-1	Soufflerie chauffage central	✓
FO-FDHC4	Thermostat	✓
FO-FDHC6	Contrôle de chauffage central	✓
FO-FDHC6-1	Registre anti-refoulement	
FO-FDHCZ1	Contrôle de zone pour chauffage central	✓
FO-FDHCZ2	Registre de zone électrique	✓
FO-FDKD	Trousse de retenue, couverture périphérique	
FO-FDKD-1	Trousse de retenue, couverture complète	
FO-FDM8	Adaptateur de cheminée de maçonnerie 8"	
FO-FDS45	Guide d'encadrement 45° Delta	
FO-KD2	Trousse de retenue, façade neutre (Delta2)	
FO-T	Té pour option de chauffage central	
FO-V	Évent par gravité	

LISTE DES OPTIONS SELON LA CONFIGURATION

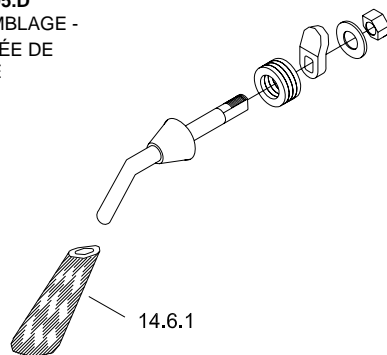
DELTA2 avec Façade Neutre	Obligatoire	Optionnel	Non disponible
Trousse pour façade neutre– Delta2 et Opel2	FO-F		
Évent par gravité	FO-V (2)		
Ventilateur axial		FO-CIF	
Pare-étincelles		FO-FDFSD	
Soufflerie de chauffage central		FO-FDHB6-1*	
Thermostat (doit être installé avant la trousse de façade neutre et doit être accessible pour entretien)		FO-FDHC4	
Trousse de retenue, façade neutre (Delta2)		FO-KD2	
Té pour option de chauffage central		FO-T	
Registre pour événement par gravité			FO-D
Soufflerie interne			FO-FDHB5-N

DELTA2 avec Persiennes	Obligatoire	Optionnel	Non disponible
Delta – Persiennes noires ou	FO-DLB2		
Delta – Persiennes or ou	FO-DLG2		
Delta – Persiennes étain	FO-DLP2		
Registre pour événement par gravité		FO-D	
Pare-étincelles		FO-FDFSD	
Soufflerie interne		FO-FDHB5-N	
Soufflerie de chauffage central		FO-FDHB6-1*	
Thermostat		FO-FDHC4	
Trousse de retenue, couverture périphérique		FO-FDKD	
Trousse de retenue, couverture complète		FO-FDKD-1	
Évent par gravité		FO-V (1 or2)	
Ventilateur axial			FO-CIF
Trousse de retenue, façade neutre (Delta2)			FO-KD2

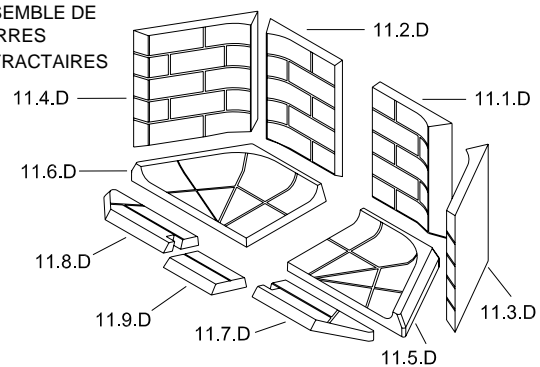
* Ajouts possibles : FO-FDHC6, FO-FDHCZ1, FO-FDHCZ2



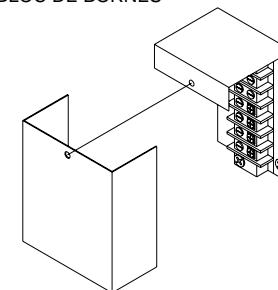
99.09.05.D
ASSEMBLAGE -
POIGNÉE DE
PORTE



99.11.01.D
ENSEMBLE DE
PIERRES
RÉFRACTAIRES



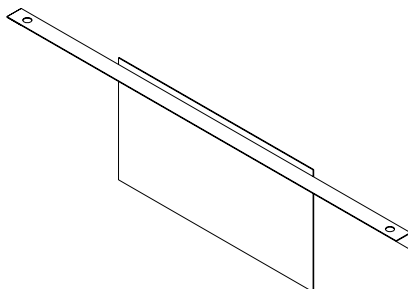
99.12.01.D
ASSEMBLAGE DU
BLOC DE BORNES



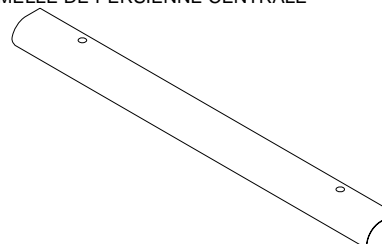
99.10.04.D
QUINCAILLERIE
DES PERSIENNES



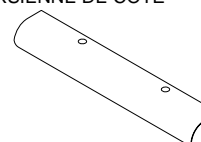
99.10.05.D
ASSEMBLAGE - PLAQUE DE PERSIENNE
(SUPÉRIEURE CENTRALE SEULEMENT)



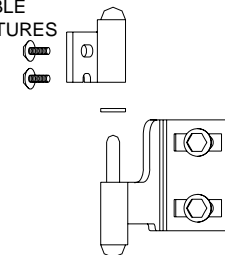
10.1.D NOIR
10.11.D OR
10.21.D ÉTAIN
LAMELLE DE PERSIENNE CENTRALE



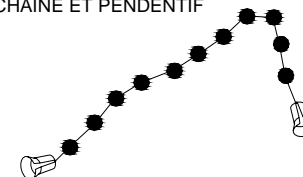
10.2.D NOIR
10.12.D OR
10.22.D ÉTAIN
LAMELLE DE PERSIENNE DE CÔTÉ



99.09.04.D
ENSEMBLE
DE PENTURES



99.06.02.D
ENSEMBLE DE
CHAÎNE ET PENDENTIF



RSF
FOYERS AU BOIS

ENSEMBLES

DELTA2

RSF Foyers au Bois garantit ses modèles contre toute défectuosité de fabrication ou de matériel pour une période de 30 ans, sous réserve des conditions suivantes:

Au cours de la première année, **RSF Foyers au Bois** remplacera, réparera ou fera réparer, à sa discrétion, toute pièce qui, après examen par un représentant autorisé de **RSF Foyers au Bois**, s'avérera défectueuse, exception faite des pièces énumérées dans la section EXCLUSIONS de la présente garantie. **RSF Foyers au Bois** assumera les coûts de main-d'œuvre raisonnables pour ces réparations.

Entre la deuxième et jusqu'au terme de la cinquième année de la garantie, **RSF Foyers au Bois** remplacera, réparera ou fera réparer, à sa discrétion, toute pièce qui, après examen par un représentant autorisé de **RSF Foyers au Bois**, s'avérera défectueuse, exception faite des pièces énumérées dans la section EXCLUSIONS de la présente garantie. **RSF Foyers au Bois** décline toute responsabilité quant aux frais de main-d'œuvre inhérents aux réparations encourues.

De la sixième à la trentième année, **RSF Foyers au Bois** remplacera les pièces, si disponibles, à 50% du prix de détail en vigueur au moment de la réclamation, exception faite des pièces énumérées dans la section EXCLUSIONS de la présente garantie. **RSF Foyers au Bois** décline toute responsabilité quant aux frais de main-d'œuvre inhérents aux réparations encourues.

EXCLUSIONS:

- Les composantes électriques sont garanties au cours de la première année seulement.
- Les vitres et le placage.
- Les dommages causés par l'usure normale, tels la décoloration, l'usure des joints d'étanchéité, l'usure et les fissures dans les pierres réfractaires, etc.
- Les réparations ou remplacements occasionnés par le vandalisme, la négligence, l'utilisation abusive, la surchauffe, la surcharge ou l'entretien inadéquat de l'appareil, tel que spécifié dans le manuel du propriétaire.
- Les réparations ou remplacements de pièces (particulièrement les frais de déplacement et de main-d'œuvre) non autorisés au préalable par **RSF Foyers au Bois**.

RESTRICTIONS:

- Toutes les pièces identifiées comme défectueuses seront remplacées ou réparées à condition qu'elles soient retournées à un détaillant **RSF Foyers au Bois** autorisé. **RSF Foyers au Bois** décline toute responsabilité quant aux frais liés au transport de ces pièces.
- Tout appareil ou sa composante ayant fait l'objet d'un remplacement au cours de cette garantie sera garanti pour une période n'excédant pas le terme résiduel de garantie originale.
- Cette garantie n'est pas transférable.
- Cette garantie limitée ne s'applique pas aux dommages occasionnés au foyer lors du transport.
- Cette garantie n'est plus valide si l'installation n'est pas conforme aux instructions d'installation du manuel du propriétaire.

RSF Foyers au Bois décline toute responsabilité pour dommages causés par l'appareil, ainsi que le matériel ou les frais de main-d'œuvre encourus lors du déménagement ou de la réinstallation d'un foyer **RSF** couvert par la présente garantie. Les dommages accessoires ou indirects ne sont pas couverts par cette garantie.

Les solutions mentionnées dans le présent document sont exclusives, et la responsabilité du revendeur ne doit pas excéder le prix du foyer ou de la composante concernée par cette responsabilité.

Cette garantie a préséance sur toute autre garantie, explicite ou implicite, incluant les garanties de qualité marchande et de convenance, et sur toute autre obligation ou responsabilité de la part de **RSF Foyers au Bois**.